



Mantenerse juntos es progreso.
Trabajar juntos es éxito.

Funcionar
juntos funciona.

Los equipos comparten el
peso y dividen la pena.

TEAM = Together
Everyone
Achieves More

TRABAJO EN EQUIPO

[w.w.w.servas.org](http://www.servas.org)

Trabajo en
equipo significa
menos yo y más
nosotros.

La fuerza de un equipo
reside en cada uno de
sus miembros. La fuerza
de cada miembro, reside
en el equipo.

Un equipo es más que
una colección de
personas. Es un
proceso de tomar y

Es increíble lo que
se puede lograr
cuando a nadie le
importa quién se
lleva los aplausos.

Un grupo se transforma
en un equipo cuando
cada miembro se siente
tan seguro sobre el valor
de su contribución como
para elogiar a los otros.

Trabajo en equipo

Que año tan ocupado, tanto en Servas como globalmente. Servas ha estado involucrado en algunos eventos globales como: Servas India ayudó a personas afectadas por el tsunami en diciembre de 2004 (boletín mensual de agosto), Servas Pakistán ayudo a aquellos afectados por el terremoto en Kashmiri (p6) y los miembros Servas USA ayudaron a los afectados por el huracán Katrina (p13). En estos eventos, individuos trabajaron juntos en equipo para proporcionar mejores resultados que el mismo numero de personas trabajando individualmente.

Servas ha tenido sus propios eventos requiriéndose trabajo en equipo. A lo largo del año Exco ha estado trabajando en la asamblea general extraordinaria que tendrá lugar en Italia durante abril (p17). En Sudamérica, Pablo conjunto un equipo para producir el evento de la juventud (Youth event) en la Patagonia (p14). En casi todos los países han tenido lugar reuniones. Algunas de estas han tenido un sabor internacional, como en Alemania y la reunión de Asia (p16). Askov en Dinamarca, hospedo una reunión de aquellos involucrados con conflictos y encontraron caminos para la resolución de estos (p16). Lo que fue aprendido aquí será compartido en Italia. Todas estas reuniones requirieron de trabajo en equipo para un progreso constructivo.

Discutiendo temas con mis estudiantes de año 8 (12-13 años) también nos condujo a nuestro concepto de trabajo en equipo. Observaron a equipos jugando en eventos deportivos a nivel local, nacional e internacional y comentaron sobre la necesidad de los equipos de trabajar juntos. Sugirieron el trabajo en equipo como una designación apropiada para Servas. Tienen razón. Servas como grupos a nivel local, nacional y continental y como todo el ente internacional necesita trabajar conjuntamente como equipo. Un equipo donde las diferencias sean discutidas y los resultados acordados. Para ser constructores de paz tenemos que mostrar un buen trabajo de equipo y guiar a otros. Esto puede suceder en cualquier lugar.

| Contenido | Página |
|--|--------|
| Cubierta | 1 |
| Editorial | 2 |
| Algunos de nuestros inspiradores | 3 |
| Reportes de países – Africa | 4 |
| Reportes de viajes – Africa | 5 |
| Reportes de países – Asia | 6 |
| Reportes de viajes –Asia | 7 |
| Reportes de países – América | 8 |
| Reportes de viajes –América | 9 |
| Reportes de países y eventos–Europa | 10 |
| Reportes de viajes –Europa | 11 |
| Reportes de viajes –Pacífico | 12 |
| Más reportes de viajes alrededor del mundo | 13 |
| Evento de la juventud | 14 |
| Jóvenes (Youth) | 15 |
| Reuniones – Askov, Alemania, Asia | 16 |
| AOE – Asamblea general extraordinaria | 17 |
| Acción – Buscadores de asilo y Guatemala | 18 |
| Discusión | 19 |
| Servas y las Naciones Unidas | 20 |
| Servas y la ONU, comentarios | 21 |
| Reportes Exco | 21 |
| Reportes y presupuesto Exco | 23 |
| Hasta el próximo año . | 24 |

Sitios en la red, miembros de la red y el boletín mensual Servas

Para aquellos con acceso a internet hay una gran cantidad de oportunidades de encontrar que esta sucediendo en Servas. La página principal www.servas.org tiene vínculos con otros sitios de interés. Uno de estos es www.siexco.org

SIEXCO es el Comité ejecutivo internacional de Servas (por sus siglas en inglés*). Este sitio contiene una gran cantidad de información sobre que esta pasando en la cabeza e incluye eventos como la EGA*(p17). Otra porción muy útil es el boletín mensual, el cual contiene información de todo el mundo asi como que esta sucediendo. Muchos países envían sus boletines por lo que podemos mantenernos al día de lo que estan haciendo. El más reciente es el que cubre Sudamérica. Si quiere tomar parte en las discusiones entonces utilice el vinculo para el foro. Haga conocer sus puntos de vista y comparta sus ideas con otras personas.

Algunos países como Dinamarca, han establecido una membresía web, por lo que las personas pueden recibir sus correos vía la red en lugar del correo. Como en muchas otras organizaciones esto es lo común. Esto permite un contacto rápido y reduce el costo y el tiempo del franqueo.

Contribuciones al boletín SI

El boletín SI es producido por los artículos que ustedes envían. Algunos artículos son tomados de los boletines de varios países, otros son de números anteriores del boletín mensual. Por una serie de razones no todos los artículos pueden ser utilizados. Si envía un artículo y no aparece en esta publicación, puede estar en uno de los boletines mensuales en www.siexco.org

Servas necesita más trabajo voluntario en América del sur

Muchos países sudamericanos se podrían beneficiar mucho si pudieran contar con mas horas de trabajo voluntario. Hay diversos proyectos que pueden ser activados, lo cual podría fortalecer a Servas en ese continente.

El coordinador para el área de América del sur, Roberto Borenstein, ha pensado en diversas posibilidades y esta buscando voluntarios para que trabajen con el, aún si viven en un continente diferente.

Si se siente motivado para ayudar en el desarrollo de Servas Sudamérica, por favor escriba a: southamerica@Servas.org

Esta invitación esta abierta a cualquier individuo o grupo nacional interesado en contribuir a un rapido desarrollo de Servas en esta región.

Algunos de quienes nos inspiran

Joseph GIRARD,
fundador de Servas-Francia,
falleció el 31 de octubre de 2005. Tenía 87 años.

Foto

Joseph era un hombre modesto. Trabajó en la sastrería de un pequeño pueblo durante 42 años. Fue deportado, porque rehusó cumplir con el trabajo forzoso en Alemania durante la guerra. Le gustaban los árboles y las fotografías, pero amaba a las personas más que nada y es por eso que hoy queremos recordarlo y agradecerle.

Joseph, gracias por crear en Francia, al fin de la guerra, el movimiento Servas, cuyos objetivos son el construir la paz a través de encuentros persona a persona, gracias a una red internacional de anfitriones y viajeros. Al principio escribiste la lista a mano, bajo los ojos recelosos de las autoridades de entonces. ¿Una lista de personas? ¿Para qué? Vos pensabas, como nosotros pensamos aún hoy, que encontrarse y compartir la vida cotidiana con otros podía crear vínculos sólidos y convertirse en pasos en pos de la paz.

Gracias a tu iniciativa, el movimiento se ha desarrollado y hoy somos 1300 miembros los que estamos contigo. Siempre te llevaremos en nuestros corazones.

Jacqueline Spaak secretaria nacional de Francia

Reverendo Denys Whitehead

(artículo completo en Noticias Mensuales Servas Junio,
www.siexco.org)

Foto

El reverendo Denys Whitehead falleció a los 82, luego de una vida activa como sacerdote de la Iglesia Anglicana, primero en Inglaterra y desde 1960 en Zambia.. Se retiró en 1989 luego de 10 años de ministerio en Livingstone, pero no partió. Denys nació se crió en el Reino Unido. En los 50s recorrió Europa a dedo, antes de emigrar a Zambia.

El 8 de septiembre de 1984 a las 7,45 a.m., toqué su timbre y me convertí en su primer visitante Servas. Llegué sin previo aviso. A pesar de lo inesperado de mi presencia me invitaron a quedarme. Denys y Margaret estaban involucrados en todo tipo de actividades locales, su hospitalidad y compasión por el prójimo eran un reflejo genuino del espíritu de la Cristiandad – era amor.

En 1993 se encontraron como únicos anfitriones Servas que quedaban en Zambia, por lo que se convirtieron en Secretarios Nacionales y reclutaron varios anfitriones. En 2000 Denys se retiró como Secretario Nacional. Sin embargo en 2003, Servas Internacional le pidió que se hiciera cargo del puesto de Coordinador de Africa Angloparlante. Denys y Margaret estuvieron presentes en la Asamblea General de Servas que se llevó a cabo en Barcelona en el año 2004.

Hacia el fin de su vida Denys sufría de una severa pérdida de la audición, problemas cardíacos y dificultades para caminar. Pero su vista y sus capacidades intelectuales lo acompañaron hasta el último suspiro. Denys ha muerto, hemos perdido un alma apasionada. Pero seguramente Margaret continuará su trabajo por la comunidad y perpetuará el espíritu de Denys.

Steen Carlsen, Denmark

Peter Benenson, *Peter, querido amigo*

(el artículo completo está disponible en Noticias Mensuales Servas del mes de junio, www.siexco.org)

El viernes 25 de febrero por la noche un querido amigo, Peter Benenson, un abogado inglés, a quién la indignación por el injusto encarcelamiento de dos estudiantes llevó a fundar la organización Amnistía Internacional hace 43 años, murió de neumonía en Oxford. Tenía 83 años.

Peter Benenson no sólo era el fundador de Amnesty International, sino también un gran amigo de Servas. Descubrió nuestra asociación en Italia, país que visitaba con frecuencia. Varias veces fue nuestro huésped en Novara, una ciudad no lejos de su amado, pequeño lago, donde Peter alquiló un departamentito por varios años.

Peter Benenson se convirtió en un anfitrión Servas en su casa de campo, cerca de Londres, y participó de la Conferencia de Servas Internacional en Rome en mayo de 1986.

En los 50s, su activismo en los derechos humanos incluyó esfuerzos en la España fascista, Chipre dominada por los Británicos, la Hungría comunista y Sudáfrica.

"Antes los campos de concentración y agujeros del infierno del mundo estaban en tinieblas," dijo Benenson. "Hoy están iluminados por la luz de la vela de Amnistía; una vela envuelta en alambre de púas. Cuando prendí la vela de Amnistía por primera vez, tenía en mente el proverbio chino: `Es mejor prender una vela que maldecir la oscuridad.'"

Nos escribió su última tarjeta de Navidad hace dos meses: será su último recuerdo. Gracias por todo Peter. Fue un gran amigo y nunca olvidaremos su sonrisa, su voz, su disposición, su simplicidad inteligente, su cálida humanidad, su intuición profética, su gran imaginación.

Luigi Uslenghi, Servas Italia uslenghi@fauser.it

Recordando a Andre Dalcourt

Foto

Recibí en Delhi a Andre y a su esposa, Louise Blanchard, (periodistas canadienses) como viajeros Servas en 1997. Estaban viajando alrededor del mundo por un año. Nos convertimos en amigos de por vida. Andre escribió un libro sobre mujeres en la política y entrevistó a muchas mujeres importantes como Benazir Bhutto, Aung Saung Suu Ky, Corazón Aquino y Phoolan Devi (Reina Bandida de India). También escribió otros libros.

Louise me dice que Andre era un Servas de corazón. A menudo le decía que le gustaría actuar más activamente en la asociación, dado que estaba profundamente convencido de que el intercambio de ideas a través del viaje y de los encuentros con personas de otros países y culturas eran el camino a la evolución y la paz. Pensó así toda su vida, sin importar las importantes posiciones que ocupara como asesor de distintas delegaciones. Lamentablemente, no vivió lo suficiente como para realizar su sueño.

Era una persona muy relajada, afectuosa y amable, como se puede apreciar en sus rasgos. Es una excepción que se permitiera la impresión de esta foto, tomada en Goa, sin camisa, en la estampa.

Gurdev Singh, India

Reportes de países - África

MALAWI

Ah, hemos tenido un año muy ocupado aquí en Malawi, el pequeño país junto a Zimbabwe. Algunos de nosotros tenemos bebés, otros manejan el hornear un pastel sin quemarlo y todo mientras se incrementa el número de nuestros miembros. Ahora tenemos 21 anfitriones, 7 viajeros llegando y 3 saliendo, 3 boletines, 2 reuniones nacionales, 2 eventos sociales y estamos gestionando ¡entrar a pintar en un orfanato de cuidado diario!

Dentro de Malawi, llamo la atención la visita de dos viajeros procedentes de la isla Reunión quienes nos dijeron que habían escuchado de nuestro grupo por el ¡boletín SI No. 46! Llegaron para hacer un tour por Malawi, integrándose a la reunión nacional y haciendo un maravilloso vino caliente, el cual nos hizo perder nuestra compostura y al final de la reunión nos ¡hizo bailar muy fácilmente! Ellos volaron a la montaña Mulanje en donde escalaron con la secretaria nacional y su nuevo bebé, nuestro slogan en Servas Malawi ¡es mejor que comiencen jóvenes! La secretaria nacional visito la vecina Kenia y después de contactar a todos los anfitriones de 1998 para establecer si alguno sigue interesado, gestiono el hacer una nueva lista juntos, y animo a 'Charles' para ser el nuevo secretario nacional en Kenia.

Uno de nuestros 2 viajeros salientes de 50 años, logro hacer en Edmonton, Canadá y en los juegos mundiales de squash para Malawi. El otro viajero de 19 años, estuvo con anfitriones ingleses y esta planeando visitar Servas en América – es una pena que no haya podido esperar para nuestro nuevo "libro de visitantes Servas" hecho con papel reciclado casero, pero el usara nuestra playera y el ¡botón del país! Si alguna otra persona quiere uno por favor contáctenos en: benlewis@africa-online.net

Demelza Benbow

Representante del área sur de África y coordinadora anglófona

De la coordinadora del área anglófona

1. Un grupo de personas en Sierra Leona les gustaría restaurar Servas allá. Gambia esta activa, pero Ghana y Nigeria están silenciosos.
2. No estamos muy ciertos de lo que ha ocurrido en Servas Kenia. Las listas de esta y Tanzania tienen muchos años.

Servas esta activo en Uganda, Zambia, Malawi, Botswana y Sudáfrica.

A los viajeros con listas y números de teléfono viejos, mucho apreciaríamos si pueden contactar a alguna de las personas o números en ellas y nos hagan saber que esta pasando con Servas en estos países.

Cualquier ayuda que puedan proporcionar será muy apreciada.

¿Alguien esta viajando por el sur de Kenia? Ahora hay autobuses entre África del este y Gaborone y trenes que van de Dar es Salaam a Lusaka.

En Malawi Servas es mas fuerte ahora y los viajeros son bienvenidos.

En paz, Sheldon Weeks, Botswana

BOTSWANA

Primer taller nacional Servas Botswana Febrero 11-13, 2005, Serowe, Santuario Khama del rinoceronte

El primer taller nacional Servas Botswana tuvo lugar en un sitio en la parte centro del país con objeto de hacerlo accesible para la gente del norte y el oeste en día y medio de manejo. Como consecuencia, dado que hasta ahora no se teníamos miembros en esa parte del país, rentamos instalaciones de bajo costo con 10 camas y espacio para tiendas dentro del campamento Khama de rinoceronte, un santuario natural. Como resultado tuvimos entre 3 y 5 miembros nuevos de Serowe y Palapye.

Foto

Nuestros anfitriones. ¿Serán miembros Servas?

Esta reunión informal para presentar a la gente. Estas personas son tanto nacionales como residentes permanentes. Se hace notar que la gente de otros países está más interesada que nunca en Botswana, y que la publicación de nuestra lista Servas puede atraer mas visitantes. Ellos pueden beneficiarse de la variada experiencia de nuestros anfitriones: reporteros, maestros, profesionales de la salud, artistas y demás.

Sheldon asistió a la pasada sesión de la conferencia y asamblea general de Barcelona. La reunión fue problemática por los asuntos relacionados con fondos no contabilizados. África esta dividida en la región anglófona y la francófona. La reunión de la porción anglófona del sur de África tuvo lugar en Malawi en el 2003. El reporte de esta reunión fue circulado.

Con esta reunión Botswana se inauguró como nuevo país anfitrión.

Comida Servas en Tlokweng Botswana

La comida fue ofrecida por los miembros Servas y las personas que habían aplicado para ser miembros. Se recibieron disculpas de 5 miembros antiguos del área sureste del país. Llegaron 3 miembros anteriores y 4 nuevos prospectos. La gente hablo acerca de si misma, su interés en Botswana, sus otras actividades, la vida y los viajes. Los 4 nuevos miembros fueron entrevistados y aceptados con gusto. Comenzamos al medio día y la ultima persona de retiro a las 5pm. Fue una tarde agradable.

Reportes de Viajeros - Africa

Velocidad reducida -Botswana

Dorothee Krezmar y Kurt Beutler han estado aquí cuatro noches, en nuestra casa Okavango, pero compartiendo las comidas y mirando un DVD alemán. Fueron los primeros viajeros que pudieron quedarse con los nuevos anfitriones que se unieron a Servas en febrero de este año en Botswana central: Letlhakane y Serowe.

Son de Alemania y de Suiza pero se unieron a Servas en Nueva Zelanda hace dos años. Deseamos que más viajeros visiten Botswana.

"Somos ciclistas de paz recorriendo el mundo hace ya ocho años y Botswana es nuestro país n° 38. Empezamos en Suiza, donde vivíamos y trabajábamos (como biólogo y electricista) antes de partir a través de Europa, Medio Oriente, el Este Asiático, India, China, el Sudeste Asiático, Norteamérica, América central, Nueva Zelanda y Australia. Donde es posible andamos en bicicleta y no tomamos transporte público. Nos gusta mucho andar en bicicleta y creemos que es la mejor manera de viajar. Nuestro propósito es conocer gente de diferentes países, religiones y culturas. Hemos hecho amigos en todo el mundo. También amamos la naturaleza y la vida al aire libre."

Planean visitar Lesotho, Swazilandia, Mozambique, y el norte de Malawi y Africa de este. Quizás les tome un año llegar al Cairo. Recorren 50 a 100 km por día. De allí su slogan "Baja velocidad". *En paz, Sheldon*

Servas BOTSWANA—Sheldon y Gudrun Weeks

Malawi,

"el corazón caliente de Africa"

Considerando la cálida bienvenida de todos los miembros de SERVAS que visitamos en nuestro viaje, Malawi es definitivamente "el corazón caliente de Africa"

Tuvimos la suerte de tomar parte del 10mo encuentro de Servas Malawi, una de las clases de salsa de Ben, visitar una escuela y 2 orfanatos, cantando con los niños, de volar a Mount Mulanje y recorrer el área con Masayo, una joven mujer japonesa y Demelza que llevaba con ella y alimentaba a su adorable bebé de 3 meses. Fue muy especial el permanecer en una cabaña a 2000 metros de altitud, mirando las estrellas antes de dormirmos frente a la chimenea... reinaba un gran silencio ¡hasta que unas águilas caminando por el techo nos despertaron en la mañana!

Imagen de niños en un orfanato

Foto

También fue magnífico pasar unos días con George que manejó hasta el parque Liwonde y el cabo Maclear en el lago Malawi, tratando de esquivar los pozos, ¡pero no la cobra que cruzaba frente al coche! Pernoctamos en Mvuu Lodge, un lugar muy comfortable con una magnífica vista del río Shire, especialmente al atardecer. ¡Nunca vimos tantos hipopótamos! Uno de ellos pisó una cañería cerca del chalet y nos quedamos sin agua en la ducha ☺ Agradecemos a nuestros anfitriones (Marcel & Caroline, Silverio & Jane, Marco & Edith y todos sus hijos), Demelza, Ben, George, Mary, y a todos los demás que conocimos, por el tiempo maravilloso que pasamos en Malawi gracias a ellos.

Myriam MICHEL, Reunión y Delphine HARTER

Subidas y bajadas en Africa occidental.

Teresa Mazzella de Roma visitó Gambia y Senegal. Tuvo distintas experiencias con Servas en esos países. Se preocupa porque en algunos países es necesaria más ayuda para llevar adelante Servas con eficiencia. A continuación algunos extractos de su reporte.

Fui a Gambia por una semana pero con la intención de quedarme más tiempo. Finalmente permanecí allí durante un mes, jamás vi una lista de anfitriones de ese país.

El Secretario de Senegal fue más eficiente. Tiene una dirección de email pero no tiene computadora ni dinero para usar un cybercafé. Ni siquiera tiene dinero para pagar llamadas telefónicas, de modo que sigue usando la lista del siglo pasado, que incluye miembros ya fallecidos. Organicé un encuentro Servas en su casa donde me alojé por unos días. Se veía que estaba contento de tener ayuda. Ahora cuenta con una lista de 70 miembros aproximadamente, muchos de ellos en su propio pueblo, a 15 km de Dakar. Ahora tiene una carpeta de Servas buscando a alguien que lo ayude a imprimir la lista y enviarla a los principales países.

Creo que esta es la situación de muchos países de Africa occidental. Los secretarios sufren de falta de experiencia personal, de dinero, de consejo, lo que debilita su entusiasmo y finalmente mina el proyecto Servas. No pagan nada por estar en la lista (algunos ni siquiera saben que están en la lista) No tienen viajeros propios (lo que constituiría una fuente de ingresos) no tienen material explicativo y por supuesto no tienen presupuesto para hacer frente ningún gasto mínimo en organización. ¿Qué podemos hacer para ayudarlos? Aún si no podemos costearles largos viajes podemos permitirles visitar países cercanos, aprender de otros, recargar sus energías y crear un equipo de paz a su regreso.

Algunas ideas simples:

- 1) Enviarles material explicativo (panfletos simples en inglés y francés) para distribuir en Universidades, Embajadas, etc
- 2) Dar un bono a los secretarios, que son "eficientes"
- 3) Apoyarlos con ideas, consejo, sugerencias sin abuso
- 4) Solicitar listas actualizadas y chequearlas (Hay 10 miembros en la lista y uno en cama)
- 5) Comentar el asunto en sus propios boletines y reuniones.

Reportes de países - Asia

La vida en Myanmar

Saludos a todos nuestros amigos Servas alrededor del mundo desde Yangon, Myanmar. Algunos de ustedes estarán más familiarizados con el antiguo nombre de nuestro país, Burma. Durante muchos años los turistas y visitantes de nuestro amado país se descorazonaron, sin embargo en los últimos años hemos visto más y más visitantes, todos los cuales recibieron sonrisas y saludos de bienvenida por parte de toda nuestra gente.

Me llamo Soung Sandar Aung, y con mi madre Mabel, ahora somos anfitriones Servas en Yangon. Trabajo como maestro en una de las pocas escuelas de lengua inglesa en Yangon; estoy casado y tengo dos hijos adolescentes. Como muchos residentes de esta ciudad vivimos en un hogar multi-generacional. Aun cuando recientemente, hemos sido bastante afortunados en hacer renovaciones, generalmente para los viajeros Servas, es más conveniente quedarse en uno de los muchos hoteles o casas de huéspedes en Myanmar. Por lo que, tanto mi madre como yo estamos contentos de actuar como anfitriones de día.

Ambos somos originarios de Yangon, por lo que conocemos bien la ciudad. Nuestra familia es budista y una habitación de la casa esta dedicada especialmente para la práctica de las oraciones. Regularmente también tenemos la visita de monjes para las comidas y entrega de presentes, como es la costumbre aquí.

Nuestra casa esta situada muy convenientemente a una corta distancia caminando de la famosa pagoda sagrada de Shwedegon, la más grande de Myanmar. Mi madre visita la pagoda semanalmente como parte de su practica religiosa.

Espero que cualquier viajero Servas escogerá contactarnos antes de su visita. No hay aun una lista Servas para Myanmar, mi madre y yo ¡somos los únicos anfitriones! Todos mis datos de contacto pueden ser obtenidos normalmente vía la lista de anfitriones del sur de Asia, la cual creo es llevada por el coordinador en Bangkok, Tailandia.

Soung Sandar Aung, Myanmar

Hospital Sahyadri Ayurveda,

Peermade 685531, Distrito Idukki, Kerala, India

Durante agosto de este año viaje por el sur de India. Durante mi viaje estuve por algunas noches en el Hospital Ayurvedico y Resort en Peermade en el distrito de Idukki en Kerala, una región montañosa con jardines de té y clima excelente.

El hospital Ayurvédico es manejado por la diócesis católica de Kanjirappally, fundada por el actual obispo Mar Mathew Arackal y encabezada por el director ejecutivo Fray Augustine Kariapuram.

Hable con el fraile Augustine Kariapuram y el director el Dr. Jacob Thomas MD. (Ayurveda), Ph.D. acerca de nuestra filosofía en Servas. Ambos se sintieron muy impresionados de acerca de la filosofía Servas y estuvieron de acuerdo en proporcionar un 10% de descuento en el costo actual de alojamiento y tratamientos para cualquier viajero Servas. Será solicitado al viajero el proporcionar algún documento probatorio de su pertenencia como miembro Servas. Aquellos de nuestros viajeros que estén en el sur de India pueden visitar el hospital Ayurvédico Sahyadri en Peermade el cual es conocido por su excelencia en Ayurveda. →

Terremoto en Pakistán

El 56 aniversario de Servas internacional tuvo lugar en Lahore el 10-10-2005 sin embargo, no fue celebrado con sonrisas. La razón de fondo fue el terremoto más devastador y destructivo que causo numerosos heridos y termino con un enorme numero de vidas.

En la reunión primeramente se expreso un mensaje de condolencia para todas las victimas del evento, el secretario nacional de Pakistán el Sr. Muhammad Naseem Khan hizo una oración por la paz eterna para aquellos que perdieron la vida en este incidente, así como paciencia y tolerancia para todos aquellos que pudieron escapar de la muerte. Después dio comienzo la sesión habitual.

Algunas distinguidas personalidades fueron invitadas a la celebración de aniversario:

El Dr. Tariq Mehmood Mian una persona con mucha experiencia y reconocida en la profesión, con una gran cantidad de servicio voluntario (Secretario general de la sociedad paquistaní de médicos familiares), fue presentado como el "líder invitado" dio su platica sobre el conocimiento de instalaciones medicas, tratamiento y cirugía, también señalo las actividades pacíficas de Servas Pakistán y Servas Internacional.

El Sr. Zia Haider Rizvi nuestro miembro mas antiguo (Cónsul general honorario para Tailandia y Lahore) estuvo como "ponente invitado" señalo las proyecciones de "PAZ" a través del turismo y las actividades mundiales de Servas internacional. También reconoció los esfuerzos de Muhammad Naseem Khan por su trabajo voluntario y el crecimiento de Servas en Pakistán.

Antes de proceder a con las actividades relativas a la reunión, todos los asistentes se sumaron a la posición de apoyo por las victimas del terremoto. Al final, Muhammad Naseem Khan también manifestó su pesar por los decesos y las víctimas, después proporciono información sobre las funciones de Servas, como es conducida y manejada dando completa cooperación y devoción.

Añadió que Servas es conducida apropiadamente no solo por cuenta de sus propios esfuerzos, pues todos los miembros han tenido un papel muy importante, como el mantener esta organización pacífica en el camino correcto; esto refleja la dignidad de grandes personas.

El Sr. Muhammad Naseem Khan hace un llamado a todos los miembros Servas que puedan ofrecer sus servicios de voluntariado con toda devoción para las victimas.

Yo, Muhammad Amjad secretario de información de Servas Pakistán, también solicito a todos los miembros Servas a tomar parte activa para ayudar tanto como sea posible a las victimas del terremoto, porque nosotros como miembros y voluntarios Servas tenemos gran responsabilidad de manejar las crisis de la humanidad en el grado en que tengamos acceso a ellas.

Muhammad Amjad, Servas Pakistán

Los detalles pueden ser encontrados en los sitios web:

www.ayurvedaexcellence.com www.sahyadri.org

Correo electrónico: [pedes\[at\]satyam.net.in](mailto:pedes[at]satyam.net.in)

Fax: 0091-4869-232096

Tel.: 0091- 4869-232496, 232 497, 232 197, 232 725

Gurdev Singh, Servas India

Reportes de Viaje - Asia

Visita del Sr. Peter Postel de Hamburgo Alemania Mayo de 2005

He estado alojando viajeros de Alemania/Francia/Suiza, pero me gustaría narrar la experiencia de mi familia al alojar al Sr. Peter de Hamburgo, Alemania, quien vino para quedarse por 2 noches y permaneció por una semana en mi casa, entendiendo nuestra cultura, nuestra forma de vida y el sistema de valores de nuestra familia.

Recibí un email del Sr. Peter edad 52 de Hamburgo. El quería saber si podía quedarse un par de noches en mi casa. Le expliqué que vivían conmigo mi anciana madre (quien no se podía mover demasiado, contestar la puerta, etc.) y mi hija, que iba a la escuela. El afirmó que ajustaría sus horarios y no sería un problema para nosotras. Le contesté con una nota de bienvenida por dos noches. Llegó a nuestra casa y entendió las relaciones en nuestra familia. Nos mostró sus credenciales y fotos de su familia. Apreciaba y había adoptado los valores de Gandhi y era vegetariano estricto y un tomador de té total, encajaba perfectamente en el esquema familiar.

Era programador de computadoras, trabajaba para la Universidad y se había tomado un año sabático para visitar la India y entender las distintas culturas que la habitan. Había viajado por todas partes en la India y permanecido con diferentes familias y había disfrutado de sus estadias con todas ellas.

Estaba ansioso por saber de nuestras costumbres, cómo hacíamos "pujas". Lo llevé al templo y también a los negocios, para que se familiarizara con los números de los buses y las paradas. Pensé que tendría dificultades pero pudo arreglárselas para viajar y llegar a tiempo a casa. Me ayudaba a preparar la cena y aprendió el arte de hacer "rasam" y "sambhar".

Ayudó a mi madre con pequeñas tareas hogareñas y hablándole en inglés y aprendiendo de nuestra cultura. Vio lo bueno de nuestra familia unida y me preguntó sobre el por qué de tener a mi madre conmigo. Le expliqué sobre la filosofía Hindú y sobre cómo los hijos se hacen cargo de sus ancianos padres. Se puso muy emotivo y me dijo "Yo vivo en Hamburgo y mi madre en las afueras de la ciudad, sola, pero luego de haber visto cómo cuidas a tu madre, yo también llevaré a la mía a mi casa en Hamburgo." Luego de volver a su ciudad me confirmó que su madre se había mudado con él. Esto nos causó una gran alegría, dado que pudimos transmitirle algunos valores Hindúes, que aceptó y pudo aplicar.

Mantenemos contacto regular y nos ha enviado fotografías de su familia e hijos y también nos ha invitado a visitar Alemania y alojarnos en su casa.

Esta experiencia nos ha parecido maravillosa y esperamos que se produzcan intercambios similares en el futuro próximo con gran expectativa.

*L V Subramanian, Bangalore,
Boletín de Noticias de Servas India*

Una ventana que se vuelve a abrir: Turquía

Este fue mi primer viaje a Turquía. Dorothea Schelch había respondido mi email: "Por supuesto puedes quedarte conmigo" Me esperaba en el aeropuerto. Eso resultó un pensamiento reconfortante, porque viajaba sola.

Durante dos días recorrí Estambul siguiendo los consejos de mi anfitriona que estaba ocupada con su labor de maestra. Me dijo que invitaría a otros Servas a una fiesta en la tercer noche. Llegaron con guitarras y cantando. ¡Qué noche maravillosa pasamos en el living! ¡Qué vista! El Bósforo y todos los barcos...

"¿Qué te trae a Turquía?" preguntó Ömer. - "Siempre quise visitar Turquía, a los tenía 16 tenía un amigo turco por correspondencia. Me mandaba postales y yo soñaba que visitaba esos lugares. Nos escribimos por 15 años, luego algo pasó y perdimos contacto". -"Dame su nombre, lo encontraré en Internet." -"Erol Karatekin, trabajaba en Ankara para el Ministerio de Agricultura ". Muchas veces había tratado de volver a encontrar a Erol en vano...

No tenía planes definidos para mi viaje en Turquía. Al día siguiente partí rumbo a Bursa. Conocía el nombre de la ciudad; Erol y su familia habían vivido allí algún tiempo. Visité una pareja de Servas en una casa vieja sobre una colina que dominaba la ciudad. Estábamos teniendo una gran experiencia. Al segundo día, cuando volví de una excursión, me dieron la noticia: ¡Erol había sido encontrado! Miré el número de teléfono con asombro. Cuando lo llamé temblaba de emoción: "Erol?" la voz dijo "Mireille?" Era una voz que me llamaba desde el pasado, de 1961. Me invitó a visitar a su familia. Mi viaje tomaba forma. Estaba en camino a Ankara a encontrarme con un antiguo hombre joven.

El camino de Bursa a Ankara fue un revivir de mis días de escolar en Dol de Bretagne, estaba prisionera en el pensionado. Mi amigo por correspondencia turco era mi ventana al mundo. Compartíamos ideas e historias. Luego yo me casé y él también, tuvimos hijos. Un día, perdimos contacto. "Te espero en la terminal de buses" dijo al teléfono. Me resultaba difícil creer que todo era real. Me estaba reconectando conmigo misma, la jovencita de dieciseis años que esperaba ansiosa abrir la carta de Erol.

Hay estaba, en la parada del bus. "¡Hola Mireille!" -"¡Hola Erol!" La gente vivió el momento jamás podía adivinar la historia que escondía el encuentro de estos amigos de pelo canoso. El sacó una foto de su bolsillo y me la mostró, era igual a la que yo había recibido muchos años antes. ¡Si! ¡Realmente era mi amigo perdido! Nos reimos... Luego conocí a su familia, su esposa Muzeyyen, su hija, su nieto, su hijo y su esposa y amigos. Fue como encontrarme con una familia de viejos conocidos.

"¿Te acuerdas del regalo que me enviaste de Inglaterra? Lo tengo." Miré el señalador antiguo que mostraba unos suecos de madera. ¡Nunca soñé con verlos otra vez! "Tenemos que tomar una foto, este es un evento memorable!" Sostuve el precioso regalo y me senté entre Muzeyyen y Erol, que firmaba sus cartas con un: "Tu amigo en Turquía para siempre..."

Esa noche había música en el jardín de enfrente. La gente bailaba al ritmo de una música tan similar a la bretona que me sentí en mi hogar...

Mucho más tarde, reflexionando sobre lo sucedido, me di cuenta de que había ido a Turquía en tiempo y espacio, había reclamado los señaladores; mis zuecos de madera de Inglaterra me habían transportado y yo estaba sosteniendo el libro de mi vida...el viaje.

Mireille Perrotte,, France

América – Informe de países

Breve revisión de la historia de Servas – celebración del 25avo. aniversario en Costa Rica

Al comienzo de los 80, la Sra. Kate Lazarus (antes Secretaria Internacional de SERVAS) visitó Costa Rica y aportó ideas en apoyo a la organización de SERVAS. Algunas personas iniciaron el capítulo SERVAS en Costa Rica. El número creció hasta 72 miembros activos en la actualidad, todos los cuales se sienten realmente felices de participar en este tipo de organización.

Foto

Para la celebración del 25avo. aniversario del establecimiento del capítulo SERVAS en Costa Rica se organizó una reunión especial. En este encuentro todos participamos de juegos de nuestro país y actividades divertidas durante toda una tarde. También dedicamos una parte del tiempo a analizar la situación de potenciales viajeros, anfitriones, anfitriones por el día y otros temas importantes. También, algunos miembros que fueron a la última AG celebrada en España presentaron sus comentarios sobre la misma.

La principal conclusión de la reunión fue en relación a la gran expectativa que hay de nuevos viajeros que vendrán a CR el año próximo y de mostrarles nuestros tesoros naturales y la amabilidad de nuestro pueblo.

Carmen Mora M. Secretaria Nacional, Costa Rica

Bolivia

Servas necesita más anfitriones en Bolivia. La Coordinadora para Sudamérica pide cooperación de todos los que puedan contribuir a este esfuerzo, contactando gente que pueda estar interesada en ser parte de nuestra organización. Si puedes ayudar, por favor escribe a: southamerica@servas.org.

Ecuador

Servas nuevamente tiene anfitriones en Ecuador.

El interés e iniciativa de algunos voluntarios hizo revivir a Servas en Ecuador.

Servas necesita más anfitriones en Ecuador. El Coordinador para Sudamérica pide a quienes puedan participar, que nos ayuden a contactar gente interesada en participar de nuestra organización. Si puedes ayudar, por favor contacta a:

southamerica@servas.org.

Vientos de cambio para SERVAS MÉXICO

Se aprobaron los ESTATUTOS y las nuevas Cuotas y se eligió un nuevo Consejo Directivo para Servas México.

El 28 y 29 de mayo se realizó la primera Asamblea Nacional de Servas México. Fue muy importante fijar las bases para una nueva era en la organización de Servas en nuestro país.

Se citó para este evento a las 9 de la mañana en el Foro Shakespeare, un importante centro cultural en la ciudad de México. Al mismo, asistieron miembros del Distrito Federal como también de otros estados – Aguascalientes, Cuernavaca y Veracruz.

Tras una breve presentación por parte de cada miembro, se votó el orden del día y se eligió un moderador. La reunión se desarrolló en un clima positivo y sus resultados pueden considerarse muy exitosos ya que se pudieron alcanzar los principales objetivos que se habían fijado. Se expresó el reconocimiento a la Sra. Rosalinda Fasen de Gortari por su trabajo y se le agradeció por ser nuestra Presidenta durante 15 años.

Foto

Todo cambio implica desafíos importantes y el Dr. Héctor Peralta así como todos los demás miembros del nuevo comité reafirmaron su compromiso de trabajar como partes de un equipo para el crecimiento de Servas México.

Con el paso de los meses, Servas México ha podido ver realizaciones logradas en base a esfuerzos compartidos. Ahora, se han trazado proyectos más ambiciosos: la primera reunión de Servas México – Estados Unidos 2006, la creación de un comité de juventud en México, la suscripción de Servas México en el Programa de Intercambio Juvenil, la participación en la primera Reunión de Servas Joven Patagonia 06, actualización de la lista Servas México 2005, realización de reuniones mensuales en Ciudad de México y actividades con miembros de otras ciudades. ¡Enhorabuena por el cambio democrático y por el bienestar de Servas México!

Erika Haller, Coordinadora del Boletín, Servas México

Reportes de viajeros- América

¡Gracias Servas Mexico!

Este es un pequeño reporte de mis experiencias con SERVAS en MEXICO : ante todo – breve y claro: ¡ ME ENCANTÓ ! Fue honestamente mi mejor experiencia SERVAS.

¿Qué hizo a Mexico tan especial ?

Principalmente la calidad de sus ANFITRIONES Tuve 2 en la ciudad de Mexico y 1 en Cancun. Durante el resto de mi viaje por el sur del país me alojé en posadas y hostales.

Mi anfitrión me dio una bienvenida de primera clase ya en el aeropuerto Lo mejor que le puede pasar a uno luego de un largo y cansador viaje es que lo busquen en el aeropuerto, en especial si es grande y nuevo y no se tiene idea de cómo o adónde ir fácilmente.... Mis anfitriones fueron muy buenos anfitriones y disfruté su juventud y su estilo de vida tan similar al mio en Europa, también disfruté a su adorable gran labrador “Gunter”. Se tomaron todo el tiempo para explicarme la información relevante sobre la vida cotidiana en esa inmensa capital, pasamos una velada agradable con miembros de la familia y amigos en casa, hablando, un lindo domingo caminando con el perro y finalmente tuvimos un encuentro informal con el coordinador de SERVAS en un pequeño restaurante, donde también encontré a Pablo de Argentina.

Mi segundo anfitrión espontáneamente me invitó a pasar algunos días en su casa, lo que inmediatamente acepté por un sentimiento de simpatía hacia él.. Disfruté mucho pasar más tiempo con estos anfitriones y sus perros y gatos, dado que me estaba cansando un poco de empacar y desempacar mi valija todo el tiempo, y luego de los 2 días de adaptación juntos, me sentí más como un nuevo miembro de la familia, tomando las comidas juntos, yendo de compras al mercado, conociendo a sus amigos, con sus diferentes intereses, hablando e intercambiando información sobre sus vidas y acompañándolos en sus actividades habituales

¿Qué hizo que fuese especialmente valioso?

Hospitalidad pura y un acercamiento muy abierto, intercambios francos sobre todos los temas y conocer a ¡tanta gente nueva! Cuando dejé Mexico City tuve una cena de despedida con muchos NUEVOS AMIGOS.

¿Qué más puede pedir un viajero a SERVAS ?? Esa ES LA IDEA de Servas – contacto humano e intercambios antes que nada. ¡Y funcionó perfectamente en Mexico !

Mi encantador anfitrión y su adorable esposa en CANCUN también hicieron un buen "trabajo" Cancun, conocida como EL destino turístico por excelencia en Mexico, gracias a Servas, se convirtió en algo REAL, un tranquilo centro de Cancun, que los turistas casi nunca llegan a descubrir – permanecí en su pequeña casa, moderna, limpia y bien arreglada y me sentí bienvenida. Compartí el interés por la música y los temas esotéricos y mucho más con mis anfitriones, a pesar de que ambos trabajaban durante el día.

Estas ricas memoras no sólo vienen de visitar ruinas, castillos y admirar bellezas naturales, sino de haber conocido personas con las que pude CONECTAR fácilmente e INTERCAMBIAR y APRENDER de ellos y sus vidas...

Eso es, en mi opinión, lo que hace a la CALIDAD del viaje y SERVAS representa una gran DIFERENCIA - gracias a su idea de reunir a la gente de todo el mundo.

Gracias de todo corazón a Servas Mexico por hacer de mi viaje una experiencia humana única.

SABINE POOL, Bélgica & Luxemburgo

REPORTE DE VIAJE: BUENOS AIRES (ARGENTINA) SEPT-OCT, 2004

Viajar con Servas fue uno de los mejores descubrimientos que hice. Amo la gente y estoy dispuesta a sentir la atmósfera de cada lugar que visito.

BUENOS AIRES, ARGENTINA

Llegué a Buenos Aires con la expectativa de divertirme. Me iba a encontrar con miembros de Servas Argentina que se reunían bimestralmente en el tradicional Café Tortoni. Antes de comenzar el viaje había intercambiado varios mensajes con Elena, la coordinadora local, y desde su primera respuesta me sentí bienvenida. Sin embargo la semana previa a mi viaje estuve tan ocupada que no pude contactar con ningún anfitrión argentino además de Elena. Decidí reservar un cuarto de hotel para la primer noche.

El encuentro fue muy bello, con mucha cerveza argentina e intercambio de experiencias. Todos los anfitriones se asombraban de que estuviese en un hotel y no en uno de sus hogares. Jorge, que era muy divertido, aprovechó la oportunidad, sacó la llave de su bolsillo, la puso en mi mano y dijo: “si quieres puedes ir a mi casa ya, no hay problema.” Notando mi sorpresa, uno de los otros dijo que Jorge es así, el anfitrión más popular de la ciudad. Me quedé con las llaves, pero preferí ir recién al día siguiente. Permanecí en su casa 4 noches, fueron días excelentes, de buena conversación, almuerzo con gente que Jorge conocía y cantidad de gente que iba y venía. Hice muchos amigos. Un día, otro anfitrión, Pablo, me llevó a las canchas de tenis de Boca Junior para ver ganar a su equipo favorito Gimnasia de La Plata. También conocí amigos de los miembros Servas y cuando partí rumbo a Australia mi corazón estaba triste, extrañaba por adelantado a toda esa gente maravillosa y dejé el país con la mejor de las impresiones sobre la gente de Argentina.

Maria Fernanda Vomero, Brasil

Anfitriones y Viajeros en Peru

En febrero recibí a mi primer visitante Servas, Ralph Hammond; fue increíble. A medida que se acercaba el día me puse nerviosa; para el también era la primera experiencia. Pero cuando nos conocimos en persona sentí que algo especial había sucedido. Estábamos ansiosos esperándolo, mis amigos y yo, porque todos sabían que venía, y vino. Lo más importante fue que todos se interesaron en él; compartió nuestras tradiciones, practicó español, bailó salsa. Nos contamos cosas, confidencias, en una forma que jamás nos dejará. No sabíamos si volveríamos a vernos, por eso quise aprovechar el tiempo y le hice saber de mi aprecio. Disfrutamos su presencia al máximo y cuando dijo que volvería le dije que lo esperaba por siempre. Todavía te esperamos, Rafa, donde quiera que estés, AMIGOS PARA TODA LA VIDA. Gracias a Hilaria Valdez por enseñarme a ser un Servas. ...pero esto fue SER Servas, el compartir y conocer gente de otro país que piensa y quiere lo mismo que nosotros, no estar divididos por fronteras.

Kareen Rios, TacnaPeru

Informe de Países y eventos - Europa

ITALIA

Estamos contentos de darle la bienvenida a nuestro primer miembro colectivo: hace unos días el “Centro Gandhi”, con sede en Ivrea, Piemonte, se ha unido a nuestra organización!

El Centro fue fundado en 1987 por la filial local del Movimiento Internacional de Reconciliación y, como su nombre lo sugiere, ha centrado sus actividades desde entonces en temas de paz. Es el centro de muchas asociaciones que operan para apoyar la ecología, los derechos humanos, el pacifismo, la agricultura biológica, formas menos contaminantes de producir energía: Legalmente Amnesty Internacional y Servas por sí mismos son solo algunos ejemplos. Desde 2004, el “Centro Gandhi” alberga en Ivrea la sede del “Centro de Estudios Domenico Sereno-Regis”, una institución también en Torino.

El Centro rechaza la violencia, ya sea estructural o cultural, y apoya todo proyecto que tenga como meta el fomentar los derechos de personas y animales y la defensa de la biodiversidad. Toda la gente que trabaja en el Centro es voluntaria y así se financia el Centro. Entre sus actividades está la organización de encuentros, conferencias y críticas literarias y por último pero no menos importante, el llamado “Días de voluntariado de madera”, donde se intercambia ayuda en trabajos agrícolas en forma gratuita.

Estoy agradecida a Nella Ramella y Antonella Gilli quienes hicieron posible que el Centro se hiciera miembro de Servas. El “Centro Gandhi” es indudablemente digno de ser visitado por cualquier miembro Servas que se preocupe por el futuro de nuestro planeta, por la paz y por el estudio de nuevos modelos de desarrollo económico y social. El Centro está en la calle Arduino, 75, Ivrea, a unos 30 km al norte de Torino, Piemonte. Usted puede pedir entrevista por teléfono: 0039-0125-43460 o 0039-0125-658578 o por mail: meo89@libero.it.

Ojalá que el Centro encuentre muchos nuevos amigos a través de Servas!

Giuliana Cupi – Coordinadora Servas , Piemonte, Italia.

ALEMANIA

Pathways Together – Sentier Insieme – Route d’ Amitié – Miteinander unterwegs 28 - 30 Julio 2006 en la Selva Negra

Tradicionalmente organizado por amigos Servas en Italia, Francia y Suiza alternativamente, la próxima reunión será organizada, por primera vez, en Alemania.

Foto

La reunión será en la región sur de la **Selva Negra (Schwarzwald)** cerca de Feldberg, el pico más alto de esa cadena montañosa (1498 m). Esta no es una región alpina, pero en días claros se disfrutan vistas hermosas de los Alpes, el Valle del Rin y los Montes Vosgos desde la cima de las montañas. La Selva Negra es muy conocida por su amplia red de senderos para caminatas.

Fecha: Viernes 28 a Domingo 30 de julio 2006, más la opción de 3 días de trekking después.

Lugar del encuentro de fin de semana „**Leistungszentrum Herzogenhorn**”, (Feldberg)

Alojamiento: 25 habitaciones dobles con duchas en suite o colectivas.

Precio: €26 a €34 por persona por día, media pensión en una doble (con posibilidad de tarifas reducidas para niños)

Leistungszentrum Herzogenhorn está en el Parque “Südschwarzwald”, aprox. a 30 km al este de Friburgo, 60 km al nordeste de Basilea, se puede llegar en auto por un camino menor, cerca de la ruta No B317 entre Todtnau y Titisee-Neustadt.

Como el número de lugares está limitado a 50, les aconsejamos que se inscriban pronto. Para registrarse contáctense con:

Gudrun.baumgartner@web.de

¡Nos vemos en la Selva Negra!

Gudrun Baumgartner & Margret Klaeser

“Pathways together” 2005, Italia

Fue el encuentro nº 25 de “Sentierinsieme” que tuvo lugar en Italia esta vez. ¡Fue un encuentro bien organizado con 200 participantes de 9 países! Se habló, se caminó y se paseó mucho en el hermoso paisaje de Valsesia en Italia. Luigi y su equipo de Servas Italia hicieron un gran trabajo en organizar la reunión y también los dos senderos diferentes de trekking que siguieron a la reunión. Gracias a todos los que ayudaron a realizar este gran evento.

Más fotos en www.foto-schaerli.ch

/Fotoshop/Servas Italia 05 Valsesia

Ursula Schaerli, Servas Suiza”

Foto

Terminó su bebida? Adónde la próxima?

Reportes de viaje – Europa

Desde Australia para Bélgica

Estimada Rita:

Doug y yo acabamos de regresar de nuestra visita a Bélgica, de entre otros lugares. Queremos agradecerte mucho por tu ayuda.

El tiempo que pasamos con Roos y Jo fue maravilloso. Lo disfrutamos enormemente. Son el tipo de personas amistosas y ayudan de corazón. Mientras Roos se recuperaba de una operación de rodilla, puedo decir que cuidaba de los niños y preparaba los alimentos. Por las mañanas, Jo nos enseñaba sus lugares especiales en Bruges, después Lieve, también un anfitrión, nos mostraba por la tarde los sitios turísticos y nos ponía en el autobús correcto para ir a casa.

Pasamos la mayor parte del domingo por nuestra cuenta en Bruges y Leuven, al final de la tarde encontramos a Servaes y Wivine en la estación. Nos llevaron a su casa para la cena y pasar la noche. A la mañana siguiente Servaes nos llevo al aeropuerto. Apreciamos esto pues era una mañana lluviosa.

Queremos que sepas el aprecio que sentimos por tu ayuda, así como la de todos los demás.

Si cualquiera de tus agradables y amistosas gentes quieren visitar Brisbane por favor asegúrate de darles nuestra dirección electrónica para que nos contacten. Si estamos en la ciudad estaremos muy contentos de recibirles.

En paz y amistad,

Doug y Mae Harding, Australia

Reporte de un anfitrión de la cima de Europa

¿Podríamos tener un reporte de un anfitrión proveniente del norte de Europa? Preguntándose esto, la editora viajó por la parte norte de Escandinavia en motoneta, buscando aeródromos para rentar un avión y tener una travesía en el aire. Ella es un buen ejemplo de un viajero Servas en el norte de Noruega. Cada año solo tengo uno o dos viajeros, pero aquellos que me visitan siempre son gente interesante, con profunda determinación y buscando algo más.

¿Quién es esta gente intensa que encuentra su camino lejano norte del círculo polar?

Muchos vienen para experimentar el sol de medianoche. En mayo, junio y julio hay luz toda la noche. Muchos huéspedes quieren estar despiertos toda la noche y después tienen dificultades para dormirse a causa de las noches iluminadas. (Para mí es lo opuesto. ¡Duermo mejor en el verano que en el oscuro invierno!)

- Un profesor universitario americano (¿de Arquitectura?), estudio mucho nuestras casas de madera. Tuve que detenerme muchas veces durante el recorrido para que pudiese tomar fotos de acercamiento de los detalles de nuestros edificios. (Las montañas de fondo, los impresionantes alpes Lyngen, eran poco significativos. El tiene una casa de descanso en las Rocallosas a 3000m de altura).

- Dos chicos alemanes estaban muy impresionados por los hongos y las bayas que podían encontrar al lado de mi casa. Estuvieron tres días mas, coleccionando y secando hongos en mi horno y recolectando zarzamoras.

- Mi único visitante en el invierno fue ¡un ciclista francés! El quería recorrer el mundo en bicicleta en 5 años, escribir un libro acerca de la diversidad de gente que había conocido en su jornada. Cuando se detuvo en mi casa, los caminos estaban congelados y resbalosos y a 10 congelados grados. Eso no es nada, dijo él. He pedaleado en Alaska en invierno a ¡35 bajo cero!

- Una familia belga estuvo 3 días. El chico de 10 años estaba fascinado con las ballenas, →

Desde USA para Hungría, Rumania

Mis viajes en Hungría y Rumania (con un amigo) podían haber sido maravillosos sin Servas (ambos países tienen mucho que visitar y la gente es muy amistosa) sin embargo, Servas duplico nuestra experiencia. En Hungría, estuvimos con un hombre joven que había sido mi huésped el año anterior. Otros dos viajeros Servas que conocía vinieron para decirme hola ¡mientras estábamos en la ciudad! En el Este, mi anfitrión Miskolc no podía ser mas amistoso, llevándome al siguiente punto de mi itinerario y deteniéndose en los restaurantes más típicos durante el camino.

Los anfitriones rumanos fueron igualmente amistosos. El conocer a la familia Marinca en Timisoara fue muy memorable. Gheorge Marinca fue el fundador de Servas Rumania en 1970, cuando estas actividades no solo eran ilegales sino hasta peligrosas. Escuchar acerca de sus esfuerzos para iniciar esta organización subterránea, haber sido llamado a la central de policía y quemado sus preciosos libros de anfitriones, fue inspirador y nos recuerda como son de fáciles nuestras vidas en Estados Unidos.

En Deva en el lejano sur, esperaba que fuéramos los primeros viajeros Servas en 5 años, ¡pero no! Una familia danesa estaba con la familia Pasca cuando llegamos y el siguiente mes un viajero francés era esperado. Este es el lugar más interesante del país; puedo entender porque ellos quieren venir. En Bucarest nos encontramos con Eugen Dragoi y su agradable familia para la cena aunque él estaba muy enfermo. Los Boicescus me llevaron a su región del país, Pedreal y me mataron con gentileza y comida.

Y por favor recuerden a los dos anfitriones en Viena, ¡tan encantadores como su maravillosa ciudad!

Hayden Wetzel, Estados Unidos

Desde Myanmar para Dinamarca

Antes de ser anfitriones Servas, tuve oportunidad de ser viajero Servas, a comienzos del 2005 cuando estuve en Dinamarca por 2 meses como “profesor invitado” por el consejo ‘efterskole’. Toda esta aventura me era un poco intimidante para mí pues nunca había viajado fuera de Asia. La gente de Servas fue maravillosa, un anfitrión danés me recogió cuando llego mi vuelo y se aseguro de que tuviese un buen transporte hasta la pequeña ciudad donde esta la escuela. Durante muchos fines de semana visitaba a otros anfitriones, me mostraban los alrededores y me presentaban muchos paisajes que no habría podido encontrar por mí mismo. De hecho, fue mi experiencia con Servas lo que hizo muy placentera mi estadía en Dinamarca.

Soung Sandar Aung, Myanmar

→ su padre lo llevo al norte de Noruega para hacer avistamientos. Estaban especialmente interesados en la forma de vida tradicional, en la utilización de los recursos naturales en el norte noruego. La pesca en el mar, el cultivo de papas y otros vegetales en el jardín así como la recolección de bayas en el otoño.

Ser anfitrión Servas en el norte de Noruega es muy especial dado que los viajeros son gente extraordinaria. Muchas buenas discusiones y conversaciones durante las brillantes noches del verano, tal vez ¿es esta la mejor parte de ser un anfitrión Servas?

Kasper Holmen, Noruega

Reportes de Países y Viajeros - Pacífico

AUSTRALIA

SYDNEY,

Antes de llegar a Sydney, ya había intercambiado e-mails con dos Servas Australianos. Felicity no pudo alojarme, porque estaba preparándose para compartir el departamento con alguien más. Pero me invitó a cenar con ella. Adam estaba en Jamaica, pero sugirió que me pusiera en contacto con su amigo Peter, un nuevo anfitrión Servas. Lo hice y Peter aceptó alojarme. Me quedé 3 noches en un hotel (recién logré contactar a Peter durante mi segundo día en la ciudad) y luego fui a su casa, donde me quedé también 3 noches. Fue una experiencia excepcional, pero diferente de las anteriores. Pero ese es un hecho interesante cuando se viaja con Servas: el mecanismo puede ser el mismo, pero las experiencias son siempre distintas, nada se repite. Teníamos mucho en común, de modo que nos hicimos buenos amigos. Los viajes a la casa de Opera y a los negocios de “fish & chips” en Palm Beach fueron memorables. Y la cena en la casa de Felicity ¡fue deliciosa! Una vez más, lo difícil fue armar valijas y partir hacia el próximo destino.

MELBOURNE

Susan fue la única anfitriona que visité en Melbourne. Estaba de vacaciones, pero volvió a la ciudad el día en que yo llegué. Dado que ya había reservado una cama en un hostel para jóvenes por dos noches, convinimos en que me alojaría con ella al terminar mi estadía en el hostel. Fue sensacional. Susan es una persona realmente agradable, muy animada. Hicimos caminatas juntas, fuimos al Festival Fringe, mantuvimos charlas acompañadas por una copa de buen vino, y tomamos clases de twist. El viaje continuó (Tasmania y Cairns), pero sin Servas. Cuando volví a Sydney, me quedé con Peter por dos noches más. Pero ya no éramos anfitrión y viajero sino dos amigos que se reencontraban luego de un largo tiempo (18 días).

Fue el viaje más “humano” que haya hecho jamás. Más que visitar lugares bellos, fue una experiencia de solidaridad, amistad, y fe en las personas. Me encantó la generosidad y confianza con de los anfitriones que encontré en el camino y la alegría con que compartieron su tiempo conmigo. Me sentí plenamente gratificada. ¡Cuánta gente especial hay en el mundo! Por esa razón vale la pena vivir. Volví a casa con la esperanza renovada, sintiendome segura de que la consideración y el amor por el otro aún existen, y que perecerán sólo si lo permitimos.

Maria Fernanda Vomero, Brasil

SERVAS JAPÓN EN PRIMAVERA

Luego de tres años de estudios japoneses, decidí seguir la ola de floración de los cerezos Sakura, que barre la isla en primavera y alojarme con anfitriones Servas. ¡Qué variedad en el libro de Servas! Un tradicional sock-maker, el dueño de un sushi-bar, un cultivador de girasoles que amaba las libélulas... ¿Debía ir a Kyoto sólo para conocer al maestro de etiqueta? Finalmente, el coordinador regional eligió siete anfitriones a lo largo del frente Sakura.

Primero fui recibido por la familia de mi maestro en Nagoya. ¡Fue fantástico, pero el costo de mi permanencia fue altísimo. Su madre acababa de recuperarse de un cáncer, pero no me permitía ayudar en lo más mínimo y “caía rendida” al piso, exhausta, bajo mi mirada culpable. No pude relajarme.

Mi experiencia japonesa estuvo llena de sorpresas. Ahora estoy convencido de que realmente hay Dioses Shinto en cada cima de piedra y árbol con guirnaldas. En primavera, el mundo se vuelve mágicamente rosado, bañado de pétalos. Debí abandonar varias ideas aprendidas como no sobrecargar o “minimalismo” en el campo, las casas eran enormes, las cocinas indescriptibles y la comida casera fantástica. Visité un centro para víctimas de derrame cerebral, alimenté vacas y cargué cajas de arroz. Permanecí en un monasterio Tenri en un pueblito pesquero.

Tuve mucho tiempo para visitar templos en bicicleta y caminar por las montañas. Mis anfitriones hablaban el suficiente inglés y los recorridos turísticos ocasionales eran bienvenidos porque me permitían pagar mi parte. Ví magníficos templos y castillos pero la historia japonesa es cruel. Más bella que la memoria de cualquier templo, construido con dinero robado a los pobres, es el recuerdo de los tiempos compartidos con las familias alrededor de una mesa baja o sentados en una piletta de piedra humeante, tres generaciones de mujeres bajo la lluvia. Viajar con Servas es un privilegio y es la única manera de descubrir Japón.

Michèle O'Connel, Englandl

Memorias de Nueva Zelanda

¿.....todavía están allí?

Hace 20 años visitamos una familia definitivamente en la isla sur, en Christchurch, creo. Tenían una oveja muy amistosa como mascota. Recuerdo la cena pero no puedo hallar la foto. Nos reunimos informalmente en la sala. Yo me senté en el piso, con un bol de comida, charlando con alguien. La oveja estaba sentada con nosotros ¡y miraba un programa en la TV!

Pregunta: ¿Aún tienen ovejas que miran la TV?

Mas reportes de viajes de todo el mundo

Experiencias Servas

Desde que nos unimos a Servas en 1993, Ben y yo hemos hecho muchos amigos nuevos y hemos aprendido mucho sobre el mundo y su gente.

Comenzamos como anfitriones mientras vivíamos a bordo de nuestro bote en el este de Australia y nuestro primer viajero fue una chica inglesa mochileando (backpacking) alrededor del país. Sus padres nacieron en Pakistán, pero después de la guerra migraron a Inglaterra por lo que nos dio un acercamiento a los problemas de los diferentes valores mantenidos por diferentes creencias. Durante los 60s vivimos durante 3 años en medio oriente, por lo que ya teníamos algún conocimiento, pero la reunión personal en nuestra casa ayudo a nuestro entendimiento.

Desde ese tiempo hemos hospedado mucha gente interesante, tanto en Australia como también en Inglaterra durante 2000-2003 mientras viajábamos por los canales en el barco (barge). Nos unimos a Servas Inglaterra en ese entonces.

También hemos sido viajeros Servas y una de nuestras primeras experiencias fue maravillosa. Australia es un país grande y manejábamos nuestra camioneta camper desde Brisbane hacia Darwin y necesitábamos algún lugar donde dejarla mientras navegábamos con nuestros amigos en Indonesia. Un anfitrión Servas en Darwin ofreció espacio rápidamente y también nos ofreció su apartamento del sótano para un espacio más confortable ¡cuando retornásemos!

Nuestro más reciente viaje Servas fue durante los meses de agosto, septiembre y octubre de este año cuando viajamos en tren desde Beijing a Londres. La jornada desde Beijing a San Petersburgo fue con un pequeño grupo de turistas, pero desde ahí hicimos nuevos amigos Servas.

En Postdam, aprendimos de primera mano sobre como fue la vida durante la 2ª. Guerra mundial y el periodo subsiguiente de la guerra fría, también se nos mostró los hermosos jardines y el palacio Sans Souci. En Colonia nuestro anfitrión nos dio un tour personal de la catedral, incluyendo el subir la torre (con 509 escalones). También nos enseñó los bellos jardines Leverkusen, un espacio devuelto a la ciudad por Bayer haciendo de esta forma accesible el río Rhin a todos.

En Compiègne, 80 km al norte de París, nuestros anfitriones nos llevaron a un mercado al aire libre y nos condujeron en auto a través de hermosos bosques, también tuvimos ocasión de visitar París y el museo del Louvre e ir a la parte alta de la torre Eiffel.

En Inglaterra estuvimos con amigos Servas que hicimos cuando vivimos en el barco. Con Servas, reunidos otra vez saludando amigos dado el deseo de unificación por la paz y el entendimiento entre las personas del mundo. Con cada anfitrión, se discutieron problemas mundiales y todos acordamos que, en una forma pequeña pero importante, Servas esta ayudando a romper barreras entre los países.

Ben y Jean Spencer, Anfitriones Servas, Brisbane, Australia

Amigos Servas,

hechos gracias al huracán Rita

A las 12:30 AM del 23 de septiembre, fui levantada por una llamada telefónica de un viajero Servas de Perú, Roxana Suárez, con su hermano y una amiga, salieron de Houston, Texas ya que el huracán Rita se acercaba. Ella pregunto si mi esposo Jeff y yo estaríamos en posibilidad de albergarlos, a ellos y sus 2 perros. Cuando ofrecimos compartir nuestra casa después del paso del huracán Katrina, no localizamos ningún anfitrión Servas en necesidad de nuestra oferta, por lo que estaba encantada que un evacuado de Rita hubiese hablado e inmediatamente le respondí afirmativamente. Nuestros exhaustos viajeros llegaron a las 2.30 PM después de un largo y caluroso viaje de 22 horas que debería haber tomado 4 horas en un día "normal".

Mientras nuestras visitas pasaron la mayor parte del primer día en nuestra casa durmiendo y recuperándose de su estresante jornada, nosotros nos fuimos a trabajar. Mi compañero de trabajo exclamo cínicamente, que el nunca dejaría extraños en su casa solos, cuando ellos pueden "limpiarme". Sé que nunca podré explicar adecuadamente lo mucho que la confianza mutua inherente en la relación anfitrión-viajero de Servas ha enriquecido nuestras vidas a lo largo de los años. En lugar de lo anterior, al día siguiente que vaya a trabajar, diré a mi compañero, lo que me regocijo esta tarde cuando regrese a casa: nuestra cocina estaba llena con alimentos que ellos habían comprado, otros presentes nos esperaban y lo más importante, nuestros refrescados y muy agradecidos invitados nos gratificaron con cálidos abrazos.

Disfrutamos del fin de semana compartiendo la comida y maravillosas conversaciones. Roxana nos cocino un platillo tradicional peruano, ella y su hermano Edgardo, presentaron información sobre su cultura. Mi esposo, Roxana y yo compartimos información sobre Servas y su filosofía con Edgardo y Mehl, quienes no eran miembros. Bajo estas condiciones de emergencia, no nos preocupo que no fuesen oficialmente viajeros Servas. Sin embargo, les explicamos que el mejor "agradecimiento" que podían darnos era hacerse miembros, lo cual prometieron hacer. En nuestra última tarde juntos, les dimos brazaletes "remuneración de paz" del comité de servicio de amigos americanos como un recuerdo de nuestro fin de semana y como un recordatorio de la misión de Servas. Finalmente, brindamos por nuestra nueva amistad y el impacto positivo de Servas en nuestras vidas. Nuestros evacuados del huracán Rita llegaron como extraños y se fueron como familia. Por otra parte, nuestros perros, solo estaban agradecidos que sus perros se fueran, punto.

Foto

Historia presentada por Celia Pechak

Eventos Jóvenes

Patagonia, Enero de 2006

PATAGONIA'06 ya no es sólo una expresión. Todo Servas a nivel internacional sabe que, en la tercera semana de enero, tendrá lugar el "Primer Encuentro Internacional de Jóvenes Servas" en el hemisferio sur, que promete ser el mayor de todos a la fecha.

En Bariloche, Servas de todo el globo se darán cita. Para mi, Pablo Chufeni, no es un orgullo menor el decir que PATAGONIA'06 contará con la presencia de miembros de todos los continentes: Europa, Oceanía, Asia, África y las Américas.

Llega gente con la intención de compartir su opinión, su deseo de tomar posición en Servas. Gente que, no tengo la menor duda, ayudará a convertir a los Jóvenes Servas en un impulso dinámico y poderoso dentro de Servas.

Puedo dar testimonio sobre la importancia de este tipo de eventos. No se trata de hacer turismo, ni sociales, tampoco sobre divertirse y tomar lindas fotos, o de unas gratas vacaciones. No es eso, aunque todo eso también sucede y es muy bueno que así sea, dado que aumenta el objetivo real del encuentro. Movilizarnos, transformarnos, ayudarnos a recordar el infinito placer de nuestra tarea como Servas, y este objetivo es realmente clave.

Es en estos encuentros que los proyectos toman forma, cuando podemos ponerle un rostro a las direcciones de e-mail que tan amenudo vemos en nuestra casilla de correos, y eso mejora enormemente la comunicación y más que nada la perspectiva de acción. La acción, como concepto, es mi eje en Servas, el que quisiera también legarle a los Jóvenes Servas. Disponemos de una inmensa red, lista para ayudar y proveer recursos asombrosos para acciones concretas. Personas de todo el mundo han ofrecido su tiempo, energía, capacidades, para este noble objetivo: desarrollar el respeto inter-cultural y construir una cultura nueva y pacífica.

Jóvenes Servas desea ofrecer el espacio de PATAGONIA'06 para conectarnos con otras organizaciones con objetivos compatibles con los nuestros. Tendremos talleres a cargo de algunas ONGs, que trabajan en el campo del desarrollo social y el multiculturalismo: FALE (Brasil), Consejo para el Desarrollo de la Juventud (Bangladesh), Ecoclubes (Argentina), Congreso Panafricano de Jóvenes (Senegal) y estamos trabajando para crear lazos con otras.

La agenda del encuentro está dedicada al desarrollo de asuntos Servas: integración grupal, para celebrar nuestra diversidad cultural, para diseñar nuevos programas y proyectos orientados al área jóvenes, focalizando en el aumentar el crecimiento de esta área dentro de nuestra organización, de modo tal que pueda contribuir efectivamente en las grandes tareas de nuestro mundo. Promover nuevos grupos locales, acciones internacionales, la interacción dentro de cada región o país, y dar a todo ello una perspectiva joven y energética es vital. La distinción entre las personas jóvenes de edad y aquellas jóvenes de espíritu está clara para todos nosotros, buscamos la energía joven, ¡esa que crea programas, proyectos, acciones! Jóvenes Servas y PATAGONIA '06 espera reunir a esas personas para movilizarlas y utilizar su apoyo en pro del crecimiento de Servas.

Mi más fuerte y sincero abrazo a todos ustedes

Pablo Chufeni Coordinador Internacional de Jóvenes Servas

Verano Joven y Familia en Inglaterra 2007

Servas Inglaterra está planeando invitar a los jóvenes Servas de Europa y sus familias, a un evento a realizarse en Inglaterra en 2007. Estamos recién empezando a desarrollar ideas, pero deseamos incluir a todos los que estén interesados en el evento. Esperamos interesar a jóvenes entre 16 y 25 años en un grupo proyecto junto a familias con niños y adolescentes de todas las edades. Todos son bienvenidos a unirse, más allá de su edad, tengan o no niños. Se tratará en esencia de un evento de jóvenes y familias con una vasta gama de actividades para adecuarse a todos los intereses.

Así como sucedió en el encuentro europeo de Carroty Wood en 2000, habrá oportunidad para algunos de los jóvenes de más edad para ganar experiencia en liderar actividades con adolescentes y niños, como así también de disfrutar de su propio tiempo juntos. Estamos considerando solicitar fondos para apoyar la iniciativa de los Jóvenes Servas de Europa.

Originalmente habíamos planificado este evento para 2006 pero sentimos que necesitamos más tiempo para estrechar lazos con otros grupos nacionales que deseen participar. Deseamos que la gente joven se involucre tanto como sea posible en la planificación del evento y esperamos que puedan reunirse antes, en sus propios países. La Asamblea General extraordinaria de SI en Roma en abril de 2006 también será una buena oportunidad para juntar ideas de los grupos de Servas en Europa.

Posiblemente celebremos el evento hacia fines de julio de 2006, cuando la mayoría de las escuelas británicas tienen asueto y muchos países europeos dan vacaciones. Estamos buscando un lugar apropiado en el norte de Inglaterra. Sería ideal poder ofrecer alojamiento en camping o albergue simple. Toda sugerencia será bien recibida.

El verano de 2007 puede parecer lejano, pero estamos ansiosos por oír de los interesados, especialmente si es:

- una persona joven entre 14 - 25
- una familia con adolescentes
- una familia con niños pequeños
- capaz de dirigir actividades para personas jóvenes
- una persona interesada en tomar parte en un evento internacional de Servas.

Ann Greenhough, Coordinadora Internacional de Jóvenes Servas

info@servasbritain.org

Juventudes

El grupo juvenil de Servas en Rosario es pionero en el proyecto piloto de intercambio de jóvenes

Bajo la coordinación de Pablo Chufeni, **SERVAS JÓVENES** crearon un programa de intercambio lingüístico para la gente joven de los países vecinos con diferentes idiomas. El proyecto fue desarrollado en Mayo con bastante éxito, cuando el grupo Servas de Rosario (Argentina) hospedó a una joven brasileña para un programa cultural y social intensivo, el cual incluía clases de español así como clases en un instituto de arte. Como un siguiente paso, Servas jóvenes planea exportar esta idea a otras ciudades y países.

... Y el participante

Mi nombre es Nayara, soy de Curitiba, Brasil y estoy participando en el programa de intercambio juvenil de Servas con Servas Rosario. Llegue el 2 de mayo y estuve hasta el 1º de junio. En este periodo tuve varias actividades, en parte donadas por los miembros Servas.

El grupo de Servas aquí en Rosario es muy unido. Fui hospedada por periodos cortos en cada casa, y fui muy bien recibida en todas ellas. Tome clases de gramática con Celeste y de conversación con Pablo Grasso, y estoy entendiendo bien el español. Pablo Chufeni me consiguió una beca completa en el teatro El Círculo, donde pude tomar clases de tango, canto, teatro, jazz y manejo del escenario con excelentes profesores. Cada martes, iba con Marini a visitar la ciudad. Con Catalina asistí a las funciones de teatro que se estaban representando. Me proporcionaron un celular para mantener comunicación, así como mapas de la ciudad, y tuve varias cenas y visitas a parques y ferias. Tuve una bienvenida con una parrillada y una comida de despedida en el río. También tuve actividades extra como capoeira con Willi, guitarra con Leo, cine, historia y música brasileña con Pablo Grasso, folklore con Julia, dibujo con Guili y aun una pequeña sesión de astronomía en el observatorio de la ciudad. Me enamore de la ciudad y de la hospitalidad de la gente de Rosario. Estoy agradecida con todas las personas que me mantuvieron ocupada, me enseñaron y me ayudaron.

Nayara, Brasil

¿Que es juventud?

(Extracto tomado de un artículo del Boletín mensual Servas de diciembre 2005. Se encuentra en: www.sixco.org)

La definición de "juventud" es un tema muy amplio. ¿Quién es y quien no es joven? ¿Depende de la edad, del espíritu? No necesitamos definir un concepto de juventud fijo y rígido. Podemos crear una idea abierta con diferentes posiciones y diversos puntos de vista. Somos Servas, somos multiculturales y podemos vivir con las diferencias de otros. Solicite a algunos amigos que me ayudasen en esta ocasión. Amigos queridos. Todos ellos son miembros Servas y compartimos algunos mensajes electrónicos para discutir acerca de la **DEFINICIÓN DE JUVENTUD SERVAS**.

Diane - Singapur

Siendo joven... permaneciendo joven... ¡pensando joven! El secreto es "¡Estar vivo mientras vives!"

La gente que es joven "de numero", denotando por solo consultar su edad documentada, generalmente aprecia a la gente "en números mayores" que escucha sin criticas y quienes participan con entusiasmo. Los jóvenes de hoy esperan que los mayores de hoy, compartan su perspectiva de una manera positiva y constructiva. En Servas... hemos tratado de dejar estas distinciones y ver a todo el mundo como nosotros. ¡Ojalá!

Vipul - India

La juventud no tiene un significado específico, pero comúnmente, un joven es definido como aquel que se encuentra entre las edades de 12 a 25 años. Como la juventud es cosechada en un estadio temprano del desarrollo, es el primer tiempo de la vida, y metafóricamente el optimismo y la inocencia de pensamiento le acompañan. La experiencia de los jóvenes es grandemente afectada por normas culturales y económicas. El paso de la juventud a la edad adulta frecuentemente es acreditado por formalidades rituales.

Cassandra - Nueva Zelanda

La juventud es un estado de la mente. Es una loca pasión por la vida, una creencia que puedes hacer todo, ser cualquiera y amar a cualquiera.

Conforme pasan los años y enfrentamos tiempos difíciles, generalmente perdemos de vista nuestra "inocencia juvenil", nuestra creencia de que el mundo es bueno, que nosotros como individuos, realmente podemos hacer una diferencia.

A través de la rama jóvenes Servas debemos animar a la nueva generación a mantenerse firmes en su idealismo, pasión, espíritu y amor por la humanidad, y ayudar a aquellos que la han perdido a redescubrir al joven dentro de ellos.

Permitámonos amarnos unos a otros como lo hacen los niños -completa, honestamente, sin miedo.

Pablo -Argentina

He reservado para mi el final. Como saben trabajo con Jóvenes. En mi trabajo actual es sobre el diseño de programas para jóvenes en riesgo social por parte del gobierno local en mi país. Debo decir que juventud es un concepto masivo. Pero podemos definir algunas posiciones. Una persona joven ve la vida con un lejano futuro por venir, ve que el futuro es absolutamente mayor que el pasado. También otra característica de los jóvenes es la posición frente a algo nuevo, algo nuevo no es algo extraño, es algo para aprender, para descubrir.

Definir la juventud solo por la edad no es suficiente, y todos estamos de acuerdo con esto. Alguien joven es aquel que necesita seguir creciendo. Que necesita seguir aprendiendo. ¿Pero quien no?

Pablo Chufeni, Coordinador internacional de jóvenes

Reuniones

Manejando conflictos, Askov

Por la iniciativa de los secretarios nacionales de Noruega y Dinamarca, Dag Eirik Eikeland y Jan Degrauve respectivamente, miembros Servas de algunos países europeos se reunieron en la escuela preparatoria Askov en Dinamarca.

Los participantes fueron de Dinamarca, Noruega, Suecia, Finlandia, Polonia, Bélgica, Austria y Gran Bretaña.

Hubo un mensaje de apoyo de Geoff Maltby. Exco nos ofreció apoyo financiero parcial, pero decidimos que esta reunión debería ser con fondos propios.

Los temas discutidos fueron: manejo del conflicto y resolución, comentarios y preguntas sobre el voto a distancia y compartir experiencias de la reunión en Barcelona.

Jan Degrauve invito a Bjane Vestegaard, un facilitador profesional del centro danés para la resolución del conflicto en Copenhague, para hablarnos sobre este tema. Bjane nos hablo acerca de los patrones en diferentes conflictos y las formas de resolverlos. Me gustaría citar que nos dijo y lo que encontré después en los folletos que nos dio. "Los conflictos son parte de la vida, son parte de cualquier cambio. Pueden guiar hacia el progreso o al caos, dependiendo de cómo los vivamos y los afrontemos. De acuerdo con Gandhi, el punto es que los conflictos no debieran ser suprimidos ni estallar en violencia, sino transformados en energía."

El taller de Bjane nos dio la energía para pensar positivamente acerca de que hacer en el futuro y como utilizar las herramientas discutidas en Askov para la próxima conferencia en Roma. Aquí están los puntos que discutimos y presentamos por escrito a Exco:

- Debiera haber una introducción e información completa acerca de la asamblea y la agenda
- Necesitamos mejoramiento de la comunicación y el comportamiento a través de la introducción de un código de conducta (escrito)
- Debiera proporcionarse a cada participante un listado de palabras básicas y frases de la conferencia (Ej. voto secreto)
- Es necesario utilizar el idioma inglés en su forma sencilla y/o proporcionar traducción cuando sea necesario
- Podríamos contratar a un facilitador profesional independiente, en caso de anticipar conflictos
- Algunos asuntos debieran ser discutidos en grupos pequeños

Recordando la AG en Barcelona fuimos capaces de identificar un buen numero de puntos buenos así como negativos, los cuales ya han sido discutidos a lo largo del año pasado. Acordamos que la buena voluntad, el esfuerzo y la cooperación serán necesarios para hacer de la próxima conferencia un éxito. También acordamos que sería bueno incluir nuestras recomendaciones.

Discutimos el borrador de la propuesta del grupo de trabajo sobre el voto a distancia. Mucho agradecemos su trabajo y les enviamos nuestros comentarios.

Con una copa de vino nos reuníamos cada tarde para hablar y escuchar la historia que Dag Eirik leía en partes para nosotros. La última tarde compartimos bebida y comida que habíamos traído de nuestros países. Cantamos, leímos poemas y bailamos. Fue una verdadera noche Servas.

Trabajamos en paz y partimos en paz. Esperamos traer nuestra nueva experiencia a Roma y compartirla con los participantes de la conferencia y AG.

Ewa Dzierzawska, Polonia

AG Alemana, Scheersburg

En septiembre de 2005 participamos en la asamblea general alemana en Scheersburg. Esta fue nuestra segunda ocasión, pues el año pasado también fuimos invitadas a la que tuvo lugar cerca de Berlín. La idea de Scheersburg fue muy interesante, porque fue planeada como la reunión de las organizaciones Servas del Báltico. Desafortunadamente, solo cuatro países estuvieron representados. Estos fueron Alemania (obviamente), Dinamarca, Finlandia y Polonia. Pudimos tomar parte en las discusiones, especialmente la parte dedicada a las relaciones con SI. Personalmente sentimos que debiera enfatizarse el hecho de que Servas ha venido operando exitosamente por mas de 50 años y nuestra gran responsabilidad debiera ser siempre para esta enorme red de anfitriones y viajeros involucrados en las actividades de Servas. Esta opinión fue recibida muy positivamente.

Como representantes de Polonia, siempre nos sentimos muy acogidas en Alemania. Continuamos recibiendo felicitaciones del verano universitario de 2003, que es bien recordado aquí. De nuestra experiencia podemos decir que, para países con pocos viajeros, este es un camino realmente efectivo de promoverse a sí mismos y alentar a mas gente a visitarlos.

La reunión no fueron solo discusiones, aun cuando los representantes alemanes debatieron intensamente hasta tarde. Tuvimos oportunidad de participar en algunas presentaciones ofrecidas por los organizadores (teatro de improvisación) y los asistentes –hubo una exhibición conjunta de arte creada por los miembros Servas, incluyo pinturas, fotos, escultura, etc., incluso hubo un show de marionetas. También pudimos caminar plazeramente por la playa y experimentar el mar Báltico (algunos de nosotros literalmente valientes ¡después de la temporada de vacacionistas!) . El sitio era muy pintoresco y realmente fue una pena que solo hallamos ido por un fin de semana, sin tiempo para explorar.

Finalmente pero no menos importante, la conferencia fue una gran oportunidad de encontrar viejos amigos y hacer nuevos, el mayor valor de Servas.

Anna Zakrzewska y Ewa Dzierzawska, Polonia

De la reunión Servas Asia

Los secretarios nacionales asiáticos hablaron de su interés sobre cuatro temas principalmente.

Desean mejorar los estatutos, el voto a distancia, el sistema de manejo contable, conducta apropiada así como resolución de conflictos.

Durante las discusiones pensaron en propuestas para cada materia para llevarlas a la AG.

Para los estatutos buscan:

- Un estatuto que limite el numero de periodos que un oficial puede tener en un puesto
- Declaración del período de duración del puesto
- Acción a tomar en caso de que las cuotas por timbres no sean pagadas a tiempo
- Numero de derechos a voto por país

Para el voto a distancia quieren mas detalles del procedimiento para:

- Voto personal
- Voto postal
- Voto electrónico

Para el sistema de manejo contable buscan:

- Asignación de apoyo financiero a ser pagado al final de la conferencia
- Un sistema de contabilidad usando recibos y pagares
- Una declaración de compromiso en donde un adelanto será hecho solamente si todos los adelantos anteriores han sido pagados

En cuanto a comportamiento y resolución de conflictos:

- Todo aquel que tenga una perspectiva a expresar, que hable pacífica, constructiva y positivamente
- Toda correspondencia será pacífica y positiva
- Todos mostraran respeto por los demás

Sus comentarios por favor.

Para el momento en que reciban ésto, la noticia de la AGe. será historia. Habrá terminado y el Boletín Mensual de Noticias de S.I. hará sus comentarios al respecto. Sería útil para Boletín S.I. 2007 tener sus comentarios a propósito de la AGe..

- ¿Han participado?
- ¿Cómo afectará ésto a sus países?
- ¿Cómo le parece que fue llevada a cabo la AGe?
- ¿Qué hubo de bueno?
- ¿Qué mejoras pueden sugerir?
- ¿Qué les gustaría ver en las AGs?
- ¿Debe haber AGs?
- Otros comentarios.

Los comentarios deberán ser cortos y constructivos. No garantizamos su inclusión.

A continuación se muestra parte del trabajo de organización de la AGe, para dar así una idea de lo que está sucediendo.

Agenda del grupo de trabajo de S.I. Exco News 8 de diciembre 2005

Programa de Conferencia de Servas
EXCO recibió más de cien propuestas de ítems a incluir en la agenda para la Conferencia Internacional de Servas que tendrá lugar en Latina (Italia) en 2006.

Hay cinco tipos principales de sesiones:

- 1- “**Sesiones formales de la AGe.**” los delegados y oficiales de S.I. podrán hablar y se tomarán decisiones mediante el voto de los ítems de la agenda.
- 2- “**Sesiones de grupo de trabajo**” para preparar las sesiones formales de la AGe.. Para clarificar hechos, ayudar a resolver diferencias y focalizar los ítems antes de la decisión final a votar durante las sesiones formales de la AGe.. Algunas se celebrarán durante la AGe, otras deberán comenzar antes de la misma (a través de e-mails o de tele-conferencias).
- 3- “**Forums de discusión**” proveerán un lugar para centrarse en objetivos específicos. Podrán suministrar informes o mociones para las sesiones formales de la AGe.
- 4- “**Talleres de entrenamiento y educación**” para mejorar nuestra capacidad de trabajar juntos con eficiencia. No tendrán incidencia en las decisiones o los votos de las sesiones formales de la AGe.
- 5- “**Sesiones sociales**”. Como Presidente tengo especial entusiasmo en asegurar que todos los ítems antes mencionados sean escuchados con imparcialidad. Es esencial que sean organizados de manera lógica y efectiva con el fin de hacer mejor uso del tiempo de la AGe. Muchos de los ítems de la agenda se beneficiarán con el trabajo preparatorio

En paz y amistad

Geoff Maltby, Presidenet – Servas Internacional

Organizando la AGe

De la Secretaría de Paz

Como muchos, estoy comprometido en hacer una AGe de alta calidad. Mientras el tiempo se escabullía, tuve que pedir que se retardara el comienzo de la AGe, lo que malgastó algunas de las primeras iniciativas. La AGe tuvo que ser postergada del invierno en Alemania a la primavera en Italia. Reconstruir el plan de la AGe ocupó mucho de mi tiempo y también el de otros. Ahora mucha gente está trabajando junta para hacer de esta AGe una de las mejores reuniones de Servas en años.

De la Secretaría General

El proyecto de la AGe tuvo dos fases.

- Durante la primera contactamos a todos los países idóneos para la recaudación de fondos, para avisarles que el plazo para conseguir el dinero estaba próximo a terminar. En compensación les ofrecimos ayuda para compilar los complicados formularios (*revisar esta última frase)
- En la segunda contactamos a los países que tienen más de 100 hosts y son por lo tanto no idóneos para la recaudación. Este contacto es para recordarle a la gente que el plazo para registrarse vencería el 31 de diciembre. En concordancia con ese proyecto, mi tarea es formar un Secretariado para la AGe. Este incluye un grupo de gente que esta a cargo de tres áreas diferentes.

• **Laura Ragucci** está a cargo de las traducciones. Buscará y obtendrá ayuda de gente para traducir los materiales de la agenda a los varios idiomas requeridos. Estos serán entregados a los diferentes asistentes a la AGe en el momento de su llegada. Esperamos poder proveer traducciones simultáneas de las discusiones que tengan lugar durante la AGe. Planeamos proyectar textos al menos en español y francés en las paredes.

• **Marisa Contini** está a cargo de las impresiones. Su trabajo consiste en preparar los materiales que compondrán la agenda. Ella prepara también algunas etiquetas, planos de planta y placas identificatorias de los salones, para ayudar a la gente a encontrar los lugares en los que se realiza cada encuentro. Además, durante la AGe, ella está a cargo de proveer cualquier información importante a los delegados, para ayudar con el trabajo y con las decisiones importantes que se tomarán.

• **Vibeke Matorp** está a cargo de las relaciones públicas. Ella será el nexo de relación entre los delegados, los observadores y el hotel. Proveerá también un mostrador de ayuda y orientación. Además ayudará activamente a los moderadores, los tomadores de minutos, los traductores y a todos los líderes, proveyendo servicios que los ayuden a hacer que su trabajo resulte mas tranquilo. Mientras hago malabares entre el proyecto y el Secretariado, también estoy trabajando codo a codo con el equipo de soporte italiano encargado de la logística de la AGe.

Actividades de miembros Servas

Acción con solicitantes de asilo

Leí con interés el artículo sobre la historia de Servas en el último número de S I News, y el informe de representantes de Servas ante NU sobre la 'Sub-Comisión sobre Promoción y Protección de Derechos Humanos'. Una resolución aprobada se refería a la "absoluta prohibición de la tortura, y otros crueles, inhumanos, degradantes tratamientos o castigos y la ilegalidad de sumarios arbitrarios o la matanza extrajudicial de un individuo en cualquier circunstancia."

Estas palabras están tomadas directamente de la Declaración Universal de Derechos Humanos de Naciones Unidas, 10 dic1948, justo antes del aniversario de Servas, ahora celebrado como el Día de los Derechos Humanos. Otros artículos de la DUDH incluyen el derecho a no ser retenido como esclavo; el derecho a la libertad de pensamiento, conciencia, opinión y expresión; y el derecho de buscar asilo en otros países por persecución.

Algunos en Servas GB ayudan a los Refugiados y a los que piden Asilo en el RU. Entre nosotros trabajamos con varias organizaciones diferentes y grupos de ayuda a Refugiados y a los que piden Asilo. Hemos tratado de involucrar a otros miembros Servas creando una red dentro de Servas GB, para apoyarnos, compartir preocupaciones e intercambiar ideas. Sentimos que esto mantiene la actitud original de Servas, y que extenderles la bienvenida a aquellos que buscan asilo en nuestro país es reflejo de nuestro logro de 'Puertas abiertas'.

Quisiera compartir algunas actividades. No quiero que este artículo sea político. Sin embargo, debe ser visto en el contexto de reconocimiento que el proceso de Asilo en el Reino Unido es cada vez más duro, en el cual los Derechos Humanos de aquellos que buscan asilo, incluyendo las víctimas de la tortura, son ignorados. La exactitud y calidad de la toma de decisiones sobre los pedidos de Asilo ha sido fuertemente criticada por Amnesty Internacional y por el Alto Comisionado para los Refugiados de NU.

Aquellos a quienes se les niega el asilo pueden ser deportados a lugares donde enfrentan verdadero peligro y el riesgo de continuar siendo perseguidos. Aun cuando se considere su pedido, los solicitantes de Asilo no pueden trabajar, pero a los que se les ha negado el Asilo pierden todo el apoyo económico y pueden quedar totalmente desamparados, viviendo de la caridad para cubrir sus necesidades básicas. Los miembros de Servas de algunas ciudades del RU apoyan a numerosas personas indigentes que piden Asilo, juntado dinero de donaciones y haciendo una variedad de actividades para recaudar fondos para darles alimentos y un pequeño dinero en efectivo en forma semanal. Otros ofrecen alojamiento por períodos cortos a los que buscan Asilo y no tienen hogar.

Otros miembros de Servas visitan a los que piden Asilo y están detenidos en Centros de Detención de Inmigración. El RU es uno de los pocos países donde los que piden Asilo, incluyendo a las mujeres, algunas con bebés e hijos, son detenidas de rutina en un ambiente carcelario detrás de cercas altas, a veces por meses. Esto es particularmente traumático para los niños, y la detención de niños ha sido muy criticada por las organizaciones de Derechos Humanos y los abogados.

El 1º dic 2005 la UE publicó una nueva directiva, como forma de 'armonizar' los procedimientos y llevándolos a un sistema común de Asilo para los estados de la UE para 'proteger nuestras fronteras'. En Servas Internacional también podemos trabajar en colaboración. Hace un par de años atrás, cuando una familia iraní que buscaba Asilo fue deportada a España, bajo la Convención de Dublin / Normativa de Terceros Países, porque el padre había huído allí primero antes de venir al RU para reunirse con su familia, se contactaron miembros de Servas España, y ellos pudieron verlos, ayudarlos y apoyarlos.

Donde sea que Ud esté en el mundo, sería bueno tener alguna respuesta a los puntos tratados en este artículo, ya sea en el próximo número, en la web o personalmente a mi dirección saram@seelig.fsnet.co.uk.

Margaret Seelig - Servas Gran Bretaña

Trabajo como acompañante en Guatemala

Vi el aviso en Amnesty Internacional – hablo español, tengo experiencia de países en vías de desarrollo, con posibilidades de trabajar como voluntaria por 3 meses en comunidades mayas. Era para mí. Luego de entrenarme en Ciudad de Guatemala, con otras 6 mujeres de entre 28 y 65 años, de Francia, Suecia, Suiza, comprendí cómo era el trabajo que tenía por delante en la reunión mensual para todos los 20 acompañantes que hablaban sobre sus comunidades y los problemas en su trabajo.

Mi comunidad cerca de Chimaltenango estaba a solo 2 horas de bus desde Ciudad de Guatemala. Otros tenían 7 horas de trayecto. Hay montañas de más de 3000 metros todo alrededor del oeste de Guatemala. Mi compañera austríaca y yo dormimos en el piso del Centro de Salud de una aldea de 200 habitantes a 2000 m.,. No había agua corriente pero había una cisterna en el piso que juntaba agua de lluvia que usábamos para lavar y filtrábamos para tomar. El baño era una letrina de cemento encima de una fosa grande.

Desde 1962 había habido enfrentamientos internos armados con más de 200.000 muertos y 40.000 desaparecidos. En 1996 el gobierno y las guerrillas firmaron Acuerdos de Paz, controlados por NU. Los sobrevivientes piden el fin de la impunidad y algunos pueden atestiguar. Sus preocupaciones fueron la intimidación y amenazas de miembros de sus propias comunidades y otras donde ocurrieron masacres durante 1980-82. Así empezó el proyecto de acompañamiento. Tener una presencia internacional en las comunidades demostró ser muy importante y un consuelo para esta gente maya. Todavía están esperando para que sus casos sean tratados en la corte.

Comíamos con una familia diferente cada día, contribuyendo con la comida. Pasábamos el resto del día paseando, charlando con los testigos, compartiendo sus tareas diarias: recogiendo agua, juntando porotos, pelando maíz, juntando leña, aprendiendo a tejer y hacer crochet y a hacer chocolate. Todas las comidas allí eran tortillas y arroz o porotos y de vez en cuando un huevo, pollo o queso si tenían vaca.. El café negro dulce era muy liviano. Las casas, pegadas a la selvática falda de la montaña, eran de caña y adobe con techo de hierro corrugado. Si la familia tenía más dinero la casa era de cemento negro.

Visitamos otras 3 comunidades cada 2 semanas, quedándonos en casas testigos y los acompañamos a la capital cuando había reuniones. Nunca me sentí en peligro excepto cuando iba a la capital, quizás porque leía en los diarios sobre gente que desaparecía y mujeres que asesinaban. Me sentía más segura por ser europea.

Visité Antigua en diferentes ocasiones. Me encontré con un anfitrión inglés quien me dio una visión de Guatemala desde adentro. Su cariño y entusiasmo por su país adoptivo fueron contagiosos. Vive allí desde el 76 – llegó después del terremoto y ha viajado y trabajado en todo el país. Sus opiniones y experiencia de previos gobiernos y corrupción existente me hicieron reflexionar. Un fugado de California de 1960 y su esposa guatemalteca organizaron una granja orgánica de nueces macedamia y fueron anfitriones diurnos fantásticos. Pasé el día con la coordinadora de Servas Guatemala quien me paseó en su auto por Ciudad de Guatemala. Este fue un tipo de vida diferente al de mi trabajo de acompañante, su mundo parecía mucho más lejano.

Guatemala es un magnífico país bendecido con gente maya encantadora, la mayoría quiere darle a sus familias las necesidades básicas y conservar su rica cultura. Pero el país tiene problemas enormes, sin mencionar la ola de violencia en la capital, aparentemente perpetuada por la impunidad. Hasta que el gobierno y el ejército se liberen de individuos corruptos y creen la voluntad política para que se haga justicia, que el racismo sea erradicado, y que haya una mayor igualdad social, veo un futuro nada prometedor para Guatemala.

Dorothy Wilson Craw, Inglaterra

Discusión

Expectativas

Jane Giffould me recordó, en su pronta respuesta de correo electrónico enviada para recordarme que había prometido este artículo “**Servas no es papá Noel**”. Ella tiene un argumento, pero aparentemente hay algunas comparaciones obvias. Después de todo, esperamos que papá Noel entregue presentes gratuitos y que los otorgue a quienes lo merecen; Servas también es acerca de dar gratuitamente de tu hospitalidad al viajero. Pero a diferencia de papá Noel, es de esperarse que el anfitrión reciba mucho a cambio.

Acabo de unirme a Servas recientemente, habiéndolo encontrado a través de Jane como embajadora y escuchando sus experiencias para persuadir aun al más reticente, fastidiado o cansado del mundo a reconsiderar el valor del simple contacto humano como una fuente de beneficio tanto personal como social. Viviendo en una casa muy saturada, me ofrecí en primera instancia como anfitrión de día y espero esto pueda permitir al menos algunos encuentros mutuamente benéficos con aquellos provenientes de playas distantes o cercanas.

¿Pero es realmente esta la expectativa que querría mantener? Esto me recuerda la clásica entrada del bello espectáculo diciendo: “Quiero viajar por el mundo y conocer gente”. Bueno, ¿quien no? Pero es en la calidad del encuentro que se encuentra el valor, no en la cantidad. ¿Quién puede decir que no daría un apretón de manos a una docena de gentes sonrientes, todos los hombres de buena voluntad e intercambiar una conversación acerca del clima? Esto ciertamente sería ‘conocer gente’ pero, ¿sería esto de valor para cada uno de nosotros?

Pienso que mi esperanza es que la conversación pueda ir más allá del clima – que la profundidad y extensión pueda de cierta forma alcanzar, lejos de la intolerancia y la agitación, y encontrar su camino hacia playas más significativas; la habitación de la verdad y la comunicación valiosa donde un individuo se encuentra con otro y dice: “Este soy yo”. Desde mi punto de vista, si Servas es acerca de algo, es sobre esto.

Eleanor Wilding, Inglaterra

Lenguas

Salaam'..... 'Pokoj' '**Kagiso**' .
'Paix' 'Rauha' ... 'Shalom'...

Todas estas palabras tienen el mismo significado, PAZ. Algunas personas tienen habilidad de hablar diferentes idiomas, otras no. Sin embargo el lenguaje es esencial para poder entender a otra persona. ¿Cuántos lenguajes se hablan entre nosotros? ¿Cuántos más podemos hablar? Véase el boletín mensual Servas en www.siexco.org. Hay una página dedicada al idioma cada mes. Ayúdanos a ampliar nuestros lenguajes ofreciendo hacer la página en tu idioma o idiomas, o solo envía la palabra Paz, en tu idioma para ser incluida en el boletín SI 2007. Send to: newsletter@servas.org
Thanks, merci, tak, xiexie, aferisto, danke schön, asante.

Te deseo lo suficiente ...

En un aeropuerto, escuche a un padre y a su hija en sus últimos momentos juntos. Se había anunciado la salida del avión y parada cerca de la puerta ella dijo: “Papá, nuestra vida juntos ha sido más que suficiente. Tu amor ha sido todo lo que yo he necesitado. Te deseo lo suficiente también a ti.”

Se dieron un beso de despedida y ella partió. Él, camino hacia la ventana donde yo estaba sentada. Estando ahí de pie, pude ver que este hombre quería y necesitaba llorar. Trate de no interrumpir su privacidad, pero él me dio entrada preguntándome: ¿Alguna vez a dicho adiós a alguien sabiendo que podría ser para siempre?

Si, lo he hecho, le respondí. Diciendo esto, que me trajo muchos recuerdos que tengo de expresar mi amor y afecto por todo lo que mi papá hizo por mí. Reconociendo que sus días eran limitados, tome el tiempo para decirle cara a cara cuanto significaba para mí. De modo que sé, lo que este hombre estaba experimentando.

Discúlpeme por preguntar, pero ¿porque este adiós es definitivo?. Él dijo: Yo soy viejo y ella vive muy lejos. Tengo retos por delante y la realidad es que su próximo viaje será para mi funeral.

Después inquirí: Cuando se estaban despidiendo escuche que decían, te deseo lo suficiente, ¿puedo preguntarle que significa esto?

El hombre comenzó a sonreír. Este es un deseo que ha sido transmitido por generaciones. Mis padres solían decirlo a todos. Haciendo una pausa por un momento, y mirando hacia arriba como si tratase de recordar con detalle, sonrió aun más. Cuando decimos ‘Te deseo lo suficiente’ estamos deseando a la otra persona que tenga una vida llena con suficientes cosas buenas para mantenerse.

Entonces volteando hacia mí, continuo y me compartió lo siguiente como si lo estuviera recitando de memoria: Te deseo suficiente sol para mantener tu actitud luminosa

Te deseo suficiente lluvia para apreciar mejor el sol
Te deseo suficiente felicidad para mantener tu espíritu vivo

Te deseo aflicción suficiente de modo que las pequeñas alegrías en la vida parezcan mucho mayores

Te deseo logros suficientes para satisfacer tu búsqueda

Te deseo suficiente pérdida para apreciar todo lo que posees

Te deseo obtengas suficientes “holas” hasta el “adiós” final

Entonces él comenzó a sollozar y se alejó caminando.

A mis amigos y seres queridos, les deseo lo suficiente. Se dice que: toma un minuto encontrar a una persona especial, una hora para apreciarla, un día para amarla, pero, toma toda la vida para olvidarla.

LV Subramanian, Bangalore, India

Servas y las Naciones Unidas

SERVAS INTERNACIONAL EN LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS, SESIÓN 61

(Génova, Marzo 14-Abril 22 2005)

Durante la sesión de 6 semanas, la comisión adoptó 86 resoluciones, 16 decisiones y 4 declaraciones por su presidente, Makarim Wibisono de Indonesia.

La comisión está compuesta por 53 estados miembros. Es el foro mundial líder en derechos humanos. En esta sesión 61 atendieron alrededor de 100 estados como observadores y más de 200 organizaciones no gubernamentales (ONGs).

El tema del terrorismo estuvo presente en varias resoluciones y decisiones. Dentro del contexto de su agenda el aspecto de la protección de los derechos humanos, la comisión adoptó una serie de principios básicos y guías en el derecho a remediar y reparación para las víctimas de violaciones flagrantes de la ley internacional de los derechos humanos así como de violaciones serias a la ley internacional humanitaria. Con respecto a la pregunta de Palestina, la comisión expresó una seria preocupación acerca de la construcción continua, contrario a la ley internacional, por parte de Israel de un muro dentro de los territorios ocupados por Palestina y demandó que Israel cumpliera completamente con sus obligaciones legales.

En su discurso del 7 Abril a la comisión, el secretario general de la ONU Kofi Annan, preparó unas propuestas para reformar la maquinaria de los derechos humanos de las Naciones Unidas: Un consejo de derechos humanos debería proporcionar claridad conceptual y estructural, trabajar paralelamente con los consejos existentes para afrontar la seguridad y el desarrollo.

El plan de acción del alto comisionado Louise Arbour, será presentado al secretario general, se dice que estará basado en 3 conceptos: que los derechos humanos son universales e indivisibles; que los estados permanecen como los primeros actores en el campo de los derechos humanos; y que debe haber implementación de los derechos humanos.

En el punto de la agenda "Derecho a la educación y educación en derechos humanos", Servas Internacional se unió con otras 13 ONGs en una declaración oral conjunta* dirigida a la comisión durante la reunión de la sesión plenaria, en la mañana del 18 de abril.

La 62ª reunión de la comisión tendrá lugar del 13 de marzo al 21 de abril de 2006.

* Declaración conjunta a nombre de Soka Gakkai internacional, organización internacional para el desarrollo del derecho a la educación – OIDEL; Servas internacional; Asociación internacional para la libertad religiosa; Federación mundial metodista y la iglesia unificada de las mujeres; Instituto de la síntesis planetaria; Pax Romana, Fundación para la unión mundial de la mujer; Federación mundial luterana; Movimiento internacional contra todas las formas de discriminación y racismo; sociedad internacional africana y de principios comparativos; federación internacional de mujeres por la paz mundial; Consejo internacional de mujeres judías; y el consejo australiano de ayuda exterior.

SERVAS INTERNACIONAL EN LA SUBCOMISIÓN DE PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN DE DERECHOS HUMANOS SESIÓN 57

(Génova, julio 25 a agosto 12 de 2005)

Creada por la comisión de derechos humanos y conformada por 26 expertos de cinco grupos regionales, la subcomisión realiza estudios y hace recomendaciones a la comisión en derechos humanos. La comisión debe aprobar todas sus resoluciones y decisiones. Cerca de 100 estados observadores y ONGs estuvieron presentes en esta sesión. El presidente fue Vladimir Katashkin, uno de los 26 expertos.

Durante la sesión fueron adoptadas 46 resoluciones y decisiones.

En aspectos específicos, esta sesión de la subcomisión adoptó textos concernientes a derechos humanos y el genoma humano; discriminación contra víctimas de lepra y sus familias; el programa mundial en educación sobre derechos humanos; derechos humanos y actores no estatales; formas contemporáneas de esclavitud.

La subcomisión decidió sobre la siguiente composición de los expertos para sus grupos de trabajo en minorías, esclavismo, poblaciones indígenas, comunicaciones, y el foro social. Los diversos estudios y materiales de trabajo realizados por los miembros de la subcomisión tienen, un largo alcance, ayudan a identificar y desarrollar nuevas áreas para consideración posterior.

La 58ª sesión del subcomité tendrá lugar del 7 al 25 de agosto de 2006.

Hilda Burer

Representante de SERVAS INTERNACIONAL ante la ONU en Génova.

La participación en otras sesiones incluye:

58ª Conferencia anual DPI/NGO - Nuestro reto: Voces por la paz/ unidad y renovación

Celebrada en Oficinas centrales de la ONU en Nueva York del 7-9 de septiembre, asistieron Noema Chaplin y otros.

Los reportes de los participantes generalmente son colocados en el boletín mensual Servas que se puede encontrar en: www.siexco.org

Una nueva institución en la ONU, una iniciativa clave

Se ha establecido una nueva institución en la ONU: 1) el consejo global sobre derechos humanos, que se espera será anunciado al final de la actual asamblea general; 2) una iniciativa clave: "El alto comisionado sobre fortalecimiento legal de los pobres".

El nuevo consejo sobre derechos humanos con sede en Ginebra, es parte de la reforma de la ONU. Deberá fortalecer la atención de la ONU sobre el tema.

A diferencia de la comisión de derechos humanos, que por ahora se reúne solo cada tres meses por año, el consejo sobre derechos humanos tendrá actividad durante 12 meses. El alto comisionado de la ONU sobre derechos humanos, Louise Arbour esta haciendo cambios rápidos.

Como una organización ECOSOC oficial no gubernamental, Servas puede acreditar observadores, si hay interés.

Esto significa trabajo organizado, vínculos con otros observadores, reuniones con gente Servas que esta interesada y organizadores, asistir a las discusiones – incluyendo las de los documentos de origen del consejo – revisando su agenda, estableciendo conexiones con otros observadores en Servas y otros, como CONGO y presentándoles Servas.

Como Servas no esta especializada en derechos humanos, nuestros observadores no requieren del conocimiento indicado en el siguiente sitio web. Sin embargo, algunas personas conocedoras en Servas ciertamente podrán ser de ayuda, tanto en Ginebra como en otras regiones del mundo como "embajadores" Servas sobre derechos humanos. http://www.ishr.ch/about%20ISHR/Training/AGTCpresentation_2006.htm

Los observadores Servas pueden enfocarse en, hablar en un rango limitado de derechos identificados en la declaración mundial de los derechos humanos (la cual sin embargo, deja fuera algunos derechos recientemente reconocidos como los derechos ambientales). Por ejemplo, podríamos estar interesados en los derechos de viajar y migrar, los derechos de los jóvenes o en los derechos de los pobres. Esto puede contribuir a la nueva comisión sobre ... los pobres, abajo.

Alternativamente, los observadores Servas sobre derechos humanos, pueden preguntar a los secretarios nacionales a lo largo de la organización para sugerencias sobre prioridades.

2) La alta comisión para el fortalecimiento legal de los pobres. Noruega, con el apoyo de los gobiernos de Reino Unido, Canadá, Egipto, Guatemala y Tanzania proponen esto a la ONU. La comisión continuaría por dos años. Puede ser encabezada por la anterior secretaria de estado Madeline Albright con sede en Nueva York.

Por favor háganme saber en caso de estar interesados en apoyar el comienzo y desarrollo del consejo sobre derechos humanos, la nueva institución de la ONU.

O proporciónenme los nombres de algunas personas que consideren puedan estar interesadas. También avísenme si les gustaría monitorear o hacer una red contactos y reportes para Servas en la comisión sobre ... los pobres.

Por favor envíenme sus recomendaciones. Favor de notar: para los jóvenes y otras personas calificadas e interesadas en desarrollo profesional hay algunas posiciones nuevas y practicas en la ONU como resultado de estas iniciativas.

Gary Sealey, peacesecretary@servas.org

Servas y las Naciones Unidas algunos puntos de vista variados

En seguimiento al artículo de Gary Sealey

En contra:

Servas y las naciones unidas son dos organizaciones diferentes. La primera es una organización no política y la segunda es política conformada por todas las naciones ricas y poderosas del mundo. Una promueve la paz a través del contacto con las personas, sean ricas o pobres, en todo el mundo, mientras que la otra trata de traer paz a los gobiernos de naciones en guerra a través de discusiones políticas.

Pienso que Servas no debería tener participación con las actividades de la ONU. Solo porque el actual secretario de paz Servas y su predecesor tuvieron capacidad de representar a Servas en las reuniones de la ONU no significa que los miembros de la organización debieran aceptar sus decisiones.

S. C. Sundararaj (Malasia)

A favor:

Pienso que es muy importante que Servas sea parte de la ONU. La s naciones unidas es nuestra gran esperanza para la paz en el mundo. Cuando no hubo o no fue valida la ONU, terminamos teniendo la 1ª y 2ª guerras mundiales. Si al menos, los países líderes (o sus representantes) hablan unos a otros, hay menos posibilidad de guerra. Si hay lugar para que todos los líderes del mundo se comuniquen, trabajar cosas expuestas y ser susceptible a la presión mundial, seguramente estaríamos enfrentando el camino hacia la guerra de nuevo. Por ejemplo, cuando el presidente George Bush,propuso a la ONU su idea de invadir Irak, la mayoría de los países rehusaron apoyarlo en su plan, por lo cual no es una guerra/ invasión sancionada por la ONU.

Así mismo, la ONU hace cosas nobles como trabajar para la eliminación de la pobreza.

La ONU es nuestra única esperanza para la paz del mundo.

Como miembro Servas estoy muy satisfecha de que estemos asociados con este cuerpo constructor de paz.

Sylvia Krogh

Del Presidente

A comienzos del 2005 más del 20% de los países miembros de Servas Internacional pidió que se realizara una Asamblea General adicional. De acuerdo a esa solicitud, el Exco planificó una Asamblea General Extraordinaria (AGE) en Latina, Italia, del 2 al 8 de abril de 2006. Una cantidad importante de tiempo y esfuerzo se requiere en los etapas iniciales de discusión así como presupuesto para financiar y para planificar y convocar una Asamblea General. Me consta que el equipo del Exco, junto con la valiosa ayuda de algunos oficiales Servas han planificado esta AGE en forma muy adecuada para que sea una AG de gran calidad – aún así es un hecho que el tiempo dedicado a este proyecto podría haberse usado en el tan necesario desarrollo global de Servas.

El sistema de presupuesto se ha usado bien y en forma sustancial este año pasado. Los países que están bien ubicados respecto a sus finanzas ofrecen apoyar a otros países Servas proveyendo fondos para publicar la Host List del país o para que otro delegado por país viaje a Italia y asista a la AGE.

En Setiembre India realizó un encuentro de Servas Asia en Nueva Delhi. Asistieron algunos miembros del Exco y también representantes de China, India, Kyrgyzstan, Malaysia, Nepal and Sri Lanka, países miembros de Servas. Fue una buena reunión con discusiones extensas sobre los temas actuales, que serán discutidos y votados en la AGE próxima de abril. También se hicieron planes con Kyrgyzstan en este encuentro para el futuro desarrollo de Servas en Asia Central.

La transparencia ha sido y todavía es el tema del Exco actual y las decisiones tomadas, las acciones realizadas y la correspondencia pueden verse o bajadas del sitio www.servas.org/siexco. En paz y amis- ,

Geoff Maltby, Presidente – Servas Internacional

Del coordinador de listas

Cuando decidí trabajar para Servas Internacional, mi intención era brindar mi experiencia y habilidad para ayudar a superar algunos problemas sufridos en los últimos años. Quería ayudar a transformar Servas en una organización real, en la cual la cooperación y el enfoque voluntario de “trabajo sensible en equipo” fuera la base de su rutina.

Como escribió en su última circular el actual Secretario de Paz italiano, estamos haciendo una búsqueda para:

- apreciar y realzar a cada persona y también a la cooperación común
- compartir experiencias, valores y problemas- estimular un manejo constructivo de los conflictos.

Mi trabajo en Servas en 2005 y 2006 ha sido bastante variado y cubrió otras áreas además de la estrictamente referida a las actividades de coordinación de las Host Lists.

En la ejecución he recibido mucha ayuda de todos los colaboradores, gente de diferentes países y especialmente mis amigos del Exco, a quienes quiero agradecer realmente por su continuo apoyo y respaldo que fueron tan necesarios.

Aquí va un resumen somero y parcial de algunas de las tareas

Tareas del Coordinador de Host Lists:

- establecer un grupo de listas claves, supervisar y pedir las listas →

Paz en Servas y más allá:

Informe del Secretario de Paz

Enseñanzas de la AG en España

Las personas no nacemos con las reglas; las aprendemos o las hacemos. A través de los observadores en la ONU, Servas es testigo de la creación de reglas, por ejemplo, para el manejo de los cambios climáticos.

Desafíos para el EXCO

Cuando fui electo en 2004 yo quería ayudar a Servas a elevarse a los grandes objetivos mundiales: Paz, vivir juntos en armonía con otros y la naturaleza. Quería fomentar redes de voluntarios de Paz y más posiciones de observación de Servas en ONU, atraer nuevos anfitriones y viajeros. Cerca de 45 personas asistieron a talleres sobre Activismo de Paz en Servas.

Servas se está moviendo hacia una red federada de muchos clubes locales y asociaciones más grandes. Algunos grupos grandes de Servas puede que tengan que vivir con reglas duras y quizás bajo supervisión gubernamental. Los grupos más chicos lo experimentan de modo más informal. Esta diferencia entre grupos grandes y chicos, amistosos o formales llaman a un diálogo. . rabajan en forma más. Observa los nuevos mapas en www.servas.org --podrá un Mapa de Servas cambiar el modo en que nos vemos unos a otros?

Mi primer tarea fue ayudar al EXCO. Nosotros no habíamos trabajado juntos hasta entonces. Facilité un encuentro en París donde aprendimos unos de otros, tratando de comprender las viejas discusiones y continuamos con ellas

Para construir el entendimiento diseñé un formato para las discusiones: principios antes que opiniones, manifestar claramente los temas, evaluar las alternativas y sus consecuencias. Evitar el chisme. Trabajar hacia el lado positivo y energético de la vida. Con algo de riesgo, trabajé con el Moderador de Servas Net..

Promoví hacer teleconferencias para conectar el EXCO con voluntarios en forma más directa. Servas tiene mucho que aprender en sus cuestiones internacionales. Por esa razón, promoví encuentros internacionales en Europa Occidental, Asia y el Proyecto Juventud. Estas preparaciones han sido exitosas gracias a la gente tan extraordinaria de Servas.

Gary Sealey, Secretario de Paz

- facilitar algunos proyectos para listas electrónicas, preparación y distribución...

- participación activa en la conferencia de París en noviembre 2004 y preparación por la AGE en América Latina, abril 2005

- Ayudar a organizar Servas en India y la reunión de Asia, para setiembre, en Nueva Delhi.

Tareas de Comunicación informática

- estableció el siexco "wiki" como medio de comunicación más transparente de SI con cada país miembro, oficiales y miembros de Servas.

- experimentó algunos modelos de comunicación para intercambio de información y opiniones entre los miembros..

- Estableció un forum Servas

- Mantuvo una Lista Clave y la infraestructura del sitio web (excepto Whale, no conectado con SI, manejado por Alemania)

- Hizo que la Lista Clave pueda ahora ser adaptada localmente por los editores locales.

Claudio Pacchiega, Coordinador de Host Lists

Reportes de Exco y Presupuesto

De la Secretaría General

Recientemente he organizado un grupo de personas que me ayudaron a tomar contacto con cada Secretario Nacional. Mi tarea (encomendada por EXCO) es determinar qué países enviarán un delegado a la AGE.

(Para más detalles ver la sección AGE)

Los miembros de EXCO están en comunicación constante unos con otros. Hemos enviado sistemáticamente todos los e-mails a todos los miembros de EXCO, de modo que todos estamos bien informados sobre todos los asuntos que se ponen a nuestra consideración. Esta política es trabajosa pero permite tomar decisiones informadas rápidamente.

He recolectado los Reportes Anuales para 2004 durante todo el año. A fin de mes comenzaré a solicitar los Reportes Anuales para el año 2005. Espero recibirlos antes de abril.

Nosotros, los miembros de EXCO tenemos una carga de trabajo compleja. Los logros que observamos hacen mi trabajo más agradable. Es gratificante trabajar con tanta gente brillante, preocupada y solidaria.

Honora Clemens, Secretaria General SI

Del Vice Presidente

El Vice-presidente debe:

Llevar a cabo las funciones del presidente en ausencia o en caso de incapacidad;

Ser responsable por el desarrollo & fortalecimiento de los grupos nacionales de Servas;

Manterse informado sobre la tarea de los Coordinadores de Area, representar sus intereses ante EXCO;

Llevar a cabo las funciones, que le sean delegadas por el Presidente o la Asamblea General.

Lo realizado en 2005

Luego de la suspensión de Exco en la reunión de Paris - Nov 9/2004 me fue imposible llevar a cabo correctamente mis funciones como VP. Mi suspensión es, según mi visión, inconstitucional y va en contra de los deseos de quienes me eligieron. Esta posición desafortunada fue el resultado de la acusación, sin evidencias, por parte del anterior comité de auditoría, de haber hecho uso inapropiado de los recursos de Servas. A pesar de que se ha intentado resolver el asunto, con la gestión de intermediarios y amigos, la acusación original de la que me declaro inocente no ha sido retirada, lo que me dejó poco margen de acción. Sin desear declararme pobre, como Nepalés, no dispongo de los recursos necesarios para defender mi caso y recibir la justicia que merezco. Algunas actividades que realicé de todas maneras durante este período son:

- Asistir al encuentro de Anfitriones de Rochester (New York State) el 10 de Septiembre de 2005
- Asistir al Primer Encuentro Asiático organizado por Servas India en Delhi del 23 al 25 de sept. de 2005
- Asistir a la sesión matutina del encuentro de Exco el 27 de Sept de 2005

Por último quisiera despedirme agradeciendo a todos los amigos y a las buenas personas que me han apoyado en esta situación tan crítica.

Bibendra Pradhanang, Vice Presidente, SI

Del tesorero

Foto

Hacer rafting en un río correntoso es mucho más fácil que ser tesorero de Servas.

Esta foto muestra como fue el pasado año y medio ☺

Queridos amigos Servas,

Les mando saludos desde Estambul donde Europa se encuentra con Asia.

Espero que la próxima Asamblea General aclare temas urgentes y en suspenso y que abra las puertas al desarrollo.

Como tesorero quiero acercarles alguna breve información financiera sobre Servas Internacional 2004.

Los gastos de Exco para 2004 fueron de 30000 CHF lo que incluye los gastos de la Asamblea General convocada en España. Hay un significativo descenso en los costos telefónicos, debido al uso de Skype. Exco2004, especialmente Claudio Pacciega, promovió y educó a los países en el uso del Skype.

No hay nuevos activos (computadoras) para el nuevo Exco. El único equipo fue para Amir Levy, antes líder del ICT. Se siguieron los procedimientos cooperando con el anterior comité de auditoría y la anterior tesorera.

Para la Asamblea General en España SI financió parcialmente a 5 Coordinadores de Area, a la Editora del Boletín de Noticias, al representante del Comité de Auditoría, a 21 delegados, 5 miembros de Exco y 1 representante ante la ONU. Algunos jóvenes recibieron apoyo financiero parcial. Gracias a todos los voluntarios en España y a todos los que pusieron tanta energía en hacer de la reunión un éxito. Se gastaron casi 100,000 CHF para la conferencia (parte se pagó en 2005).

Organizar Asambleas Generales es un gran gasto para Servas. Podemos hacer mucho con tal cantidad de dinero. Desearía que hubiese una forma más económica de realizar una conferencia utilizando las nuevas tecnologías. Espero que Claudio pueda armar alguna "Asamblea General en Video" en el futuro próximo. Debemos alcanzar un máximo de productividad en la próxima Asamblea General.

Los gastos de todos los Coordinadores de Area son de aprox. 7300 CHF, para comunicaciones 7500 y 17000 para los Boletines de Noticias de 2004. Gastamos mucho dinero en este boletín, por favor, léanlo y ayúdenos a mejorar su calidad.

Trabajé sobre las Acciones del Reporte de Auditoría, empezando en Budapest, en Sept de 2004. Toma tiempo resolver problemas. Estamos mucho mejor pero aún necesitamos regulaciones de la Asamblea General. Deseo agradecer al comité de auditoría por su trabajo en los Procedimientos para Operaciones Financieras.

Los ingresos por Estampillas son de casi 60000 CHF y casi todos los pagos se registraron a inicios de 2005.

A fin de 2004 SI tenía 38,000 chf en una caja de depósito, 9000 Euros en cuenta corriente y 135,000 chf en caja de ahorro.

En 2005 SI apoyó el proyecto de desarrollo en Sudamérica, el encuentro de jóvenes Patagonia 06, el encuentro del Sudeste asiático y el encuentro Sudafricano.

Barış ve Sevgiyle (con paz y amor)

Ömer Özkan, Tesorero SI

Hasta el próximo año ...

Buscando por adelantado artículos para el siguiente año

Son bienvenidos artículos para el boletín SI 49 y el boletín mensual Servas. Deben tener una extensión no mayor de 200 palabras. Pueden incluirse fotos pero no siempre pueden ser usadas. No hay garantía de que los artículos serán publicados tanto completa como parcialmente. Tanto como sea posible se usara. Aquellos artículos que sean difamatorios sobre una persona o lugar específico, no serán usados. Deberán ser mencionados aspectos negativos acerca de viajeros o anfitriones a los coordinadores locales para dar solución al problema. Discusiones generales son bienvenidas.

Se busca en particular reportes de viaje y eventos.

Los artículos para el boletín mensual Servas en internet pueden llegar en cualquier tiempo. Los artículos para el boletín SI (versión impresa) deben llegar antes del 30 de noviembre 2006.

Los artículos deberán ser enviados a:

newsletter@servas.org

o jgiffould@aol.com

o 20 Weavers Row, Halstead, Essex, CO9 2JX, England

*Boletín SI impreso por:
PRINT-IT, Brighouse, Yorks
Inglaterra*

Noticias

Aprender de los errores de otros, no vivirás el tiempo suficiente para hacerlos tu mismo.

Amigos Servas en Londres en el Pontefract Castle

Cuando: Primer lunes de cada mes

Hora: 6:30 pm en adelante

Donde: 3er piso del pub Pontefract Castle, ubicado en Wigmore Street al lado de la calle Oxford Street cerca del metro Bond Street

Que tal sus noticias aquí el próximo año?

Mantente buscando a tu alrededor, siempre habrá algo que has perdido

*De aviación:
Nunca permitas que un avión te lleve a algún lado donde tu mente no pueda disponer de 5 minutos antes, planea con anticipación.*

Nueva dirección en línea de Servas Inglaterra

Sitio web: www.servasbritain.org

Correo electrónico:

info@servasbritain.org

Muchas gracias por traducto:

Laura Ragucci (Argentina), Susana Toledo (Mexico), Marisa Contini (Uruguay), Dinorah Sanz (Uruguay) Ramiro Oliva (Argentina), Diego Rodriguez (Argentina)

Sus opiniones

Estas son importantes pues así podemos tener lo que quiere.

¿Cuándo y como obtiene el boletín SI? ¿Qué piensa del boletín SI? ¿Qué le gustaría ver en el?

Llene la forma de abajo y envíela a la dirección o al correo electrónico antes mencionados. Gracias. JG, editora.

Nombre _____ País _____ Anfitrión _____

Viajero _____

Mes recibido _____ ¿Con que otro material de Servas? _____

Partes que le gustan y porque _____

Partes que no le agradan y porque _____

¿Le gustaría contribuir con un artículo? _____ ¿En que tema? _____

Dirección de contacto _____